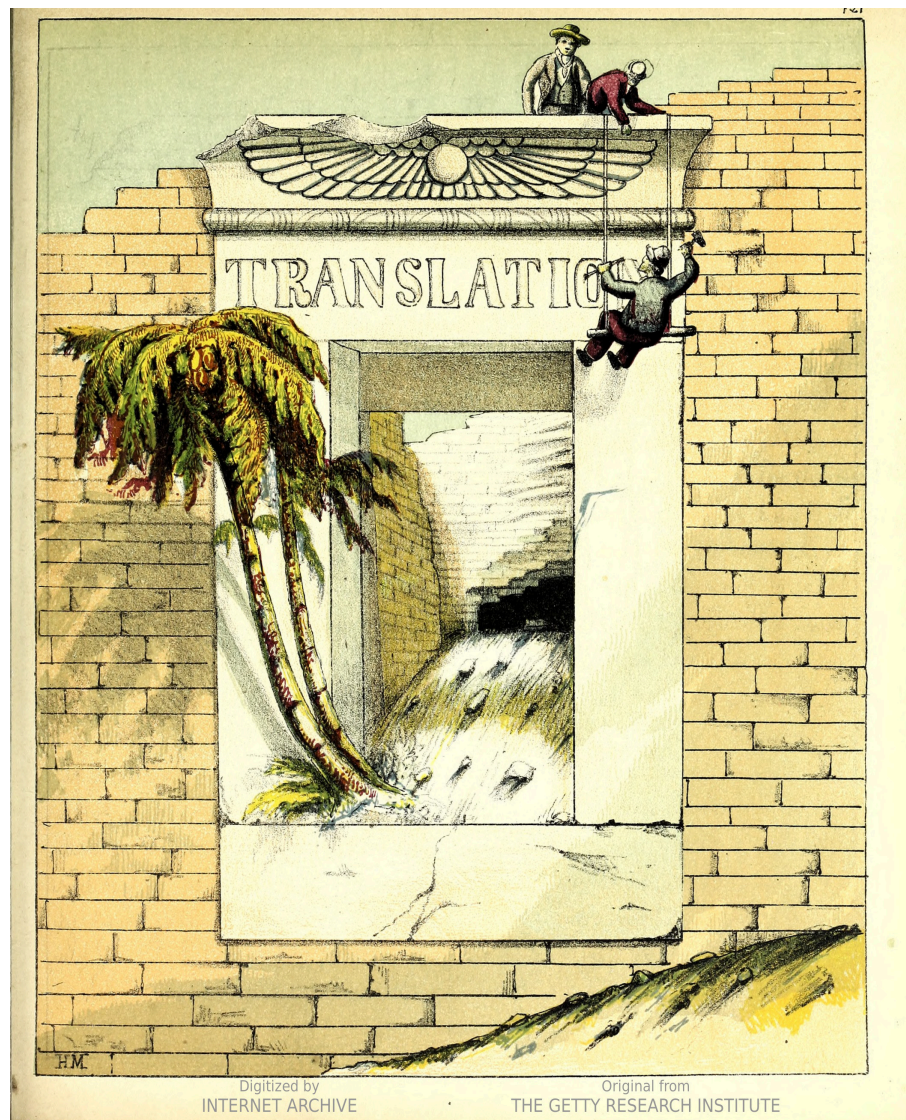


P119 Continuous hieroglyphic translation title

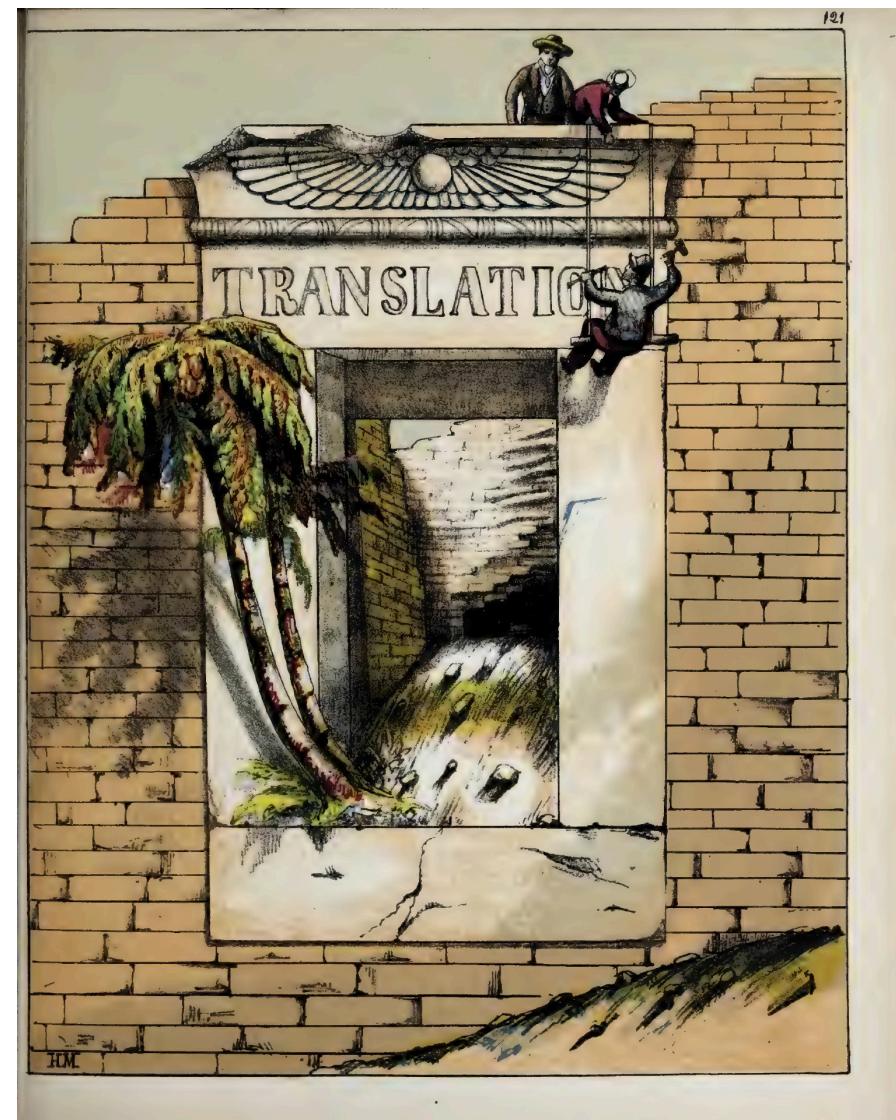
1858 M121 | 1859 logical 113

No drawn change detected

1858 Getty V131 - 121



1859 Getty V137 - 121 [logical 113]



Matching masonry, descending figure, palm, interior scene and TRANSLATION lettering; old numeral 121 retained in 1859 at logical page 113. No drawn alteration detected.

Adams, p.237: Old plates.

P120 Continuous translation explanatory note

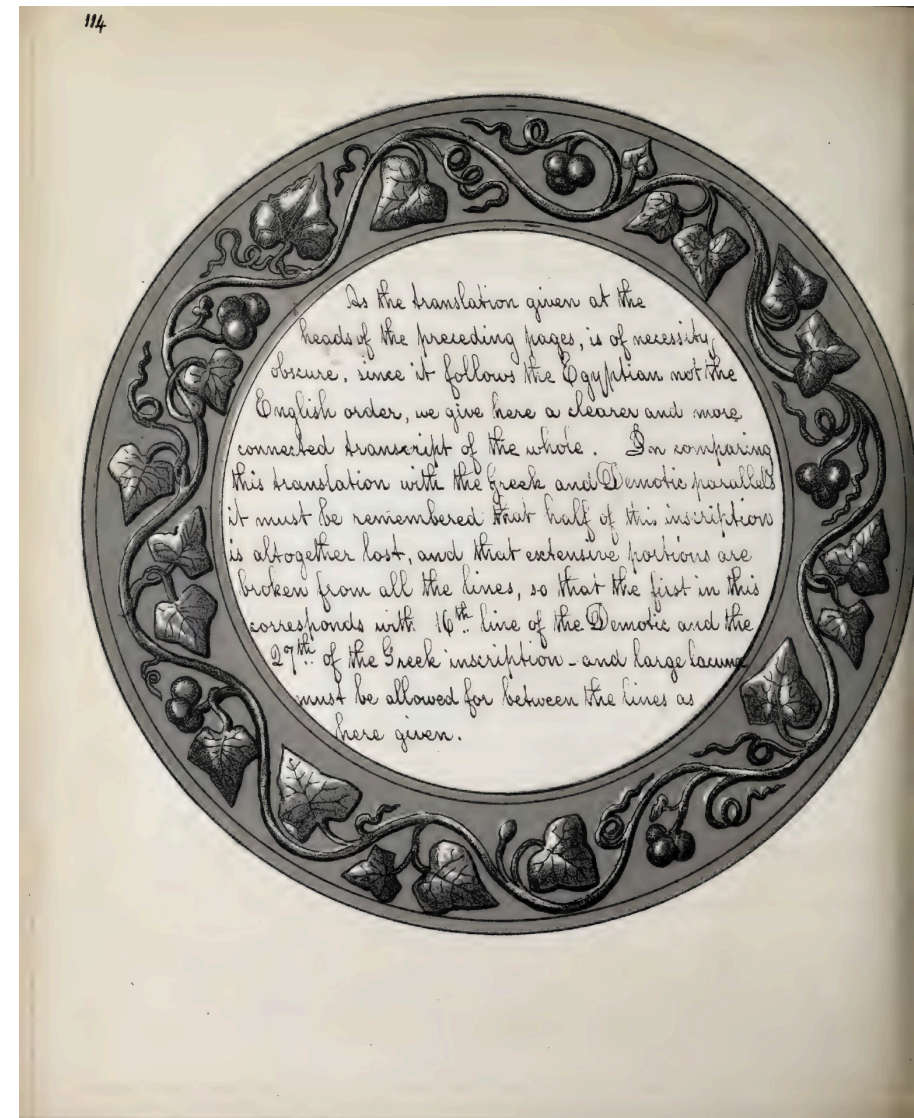
1858 M122 | 1859 logical 114

Locally altered / retouched

1858 Getty V132 - 122



1859 Getty V138 - 114



Ivy-and-berry oval border and handwritten note recur; numeral 122 becomes 114.

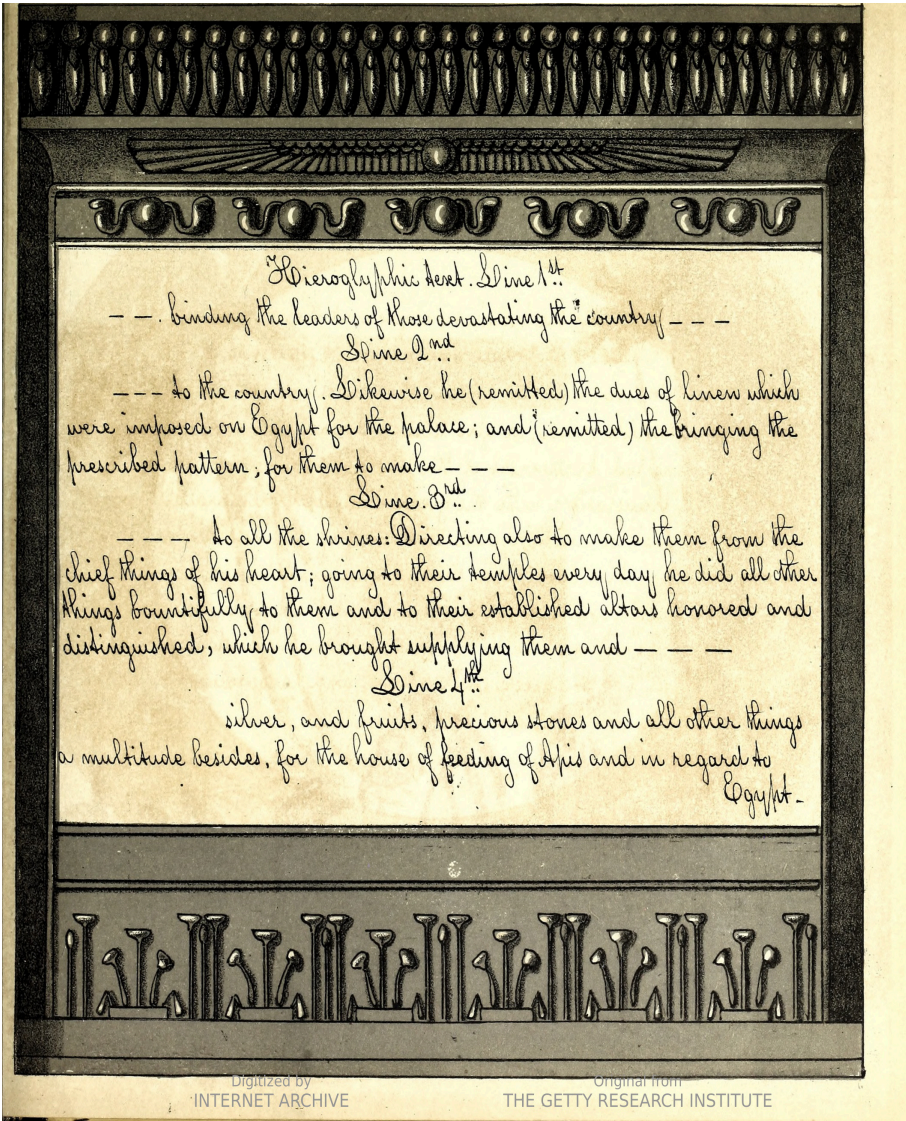
Adams, p.237: Old plates.

P121 Continuous translation, lines 1-4

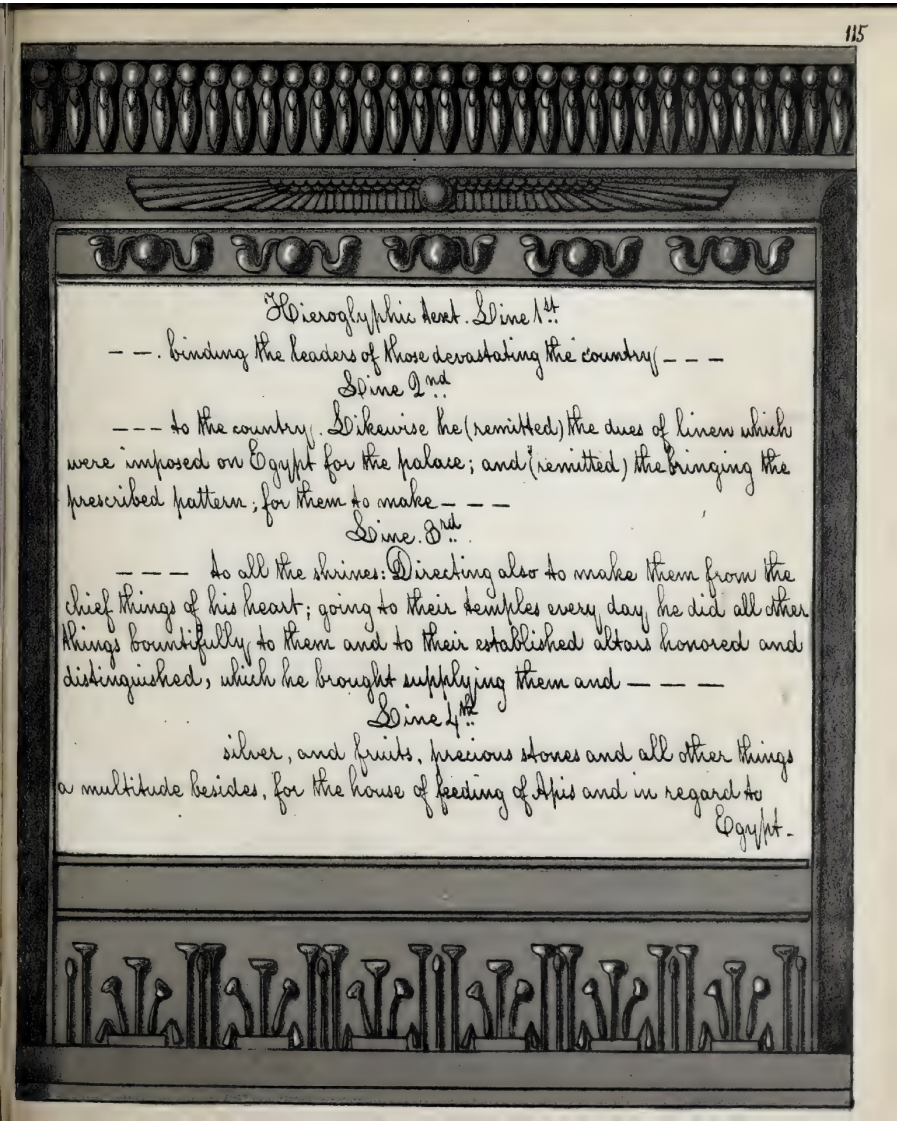
1858 M123 | 1859 logical 115

Locally altered / retouched

1858 Getty V133 - [123]



1859 Getty V139 - 115



Architectural border and translated lines retain their letterforms and placement; second-edition numeral 115 appears at upper right. The 1858 logical position is 123, with the numeral not securely legible in the available image.

Adams, p.237: Old plates.

P122 Continuous translation, lines 4-6

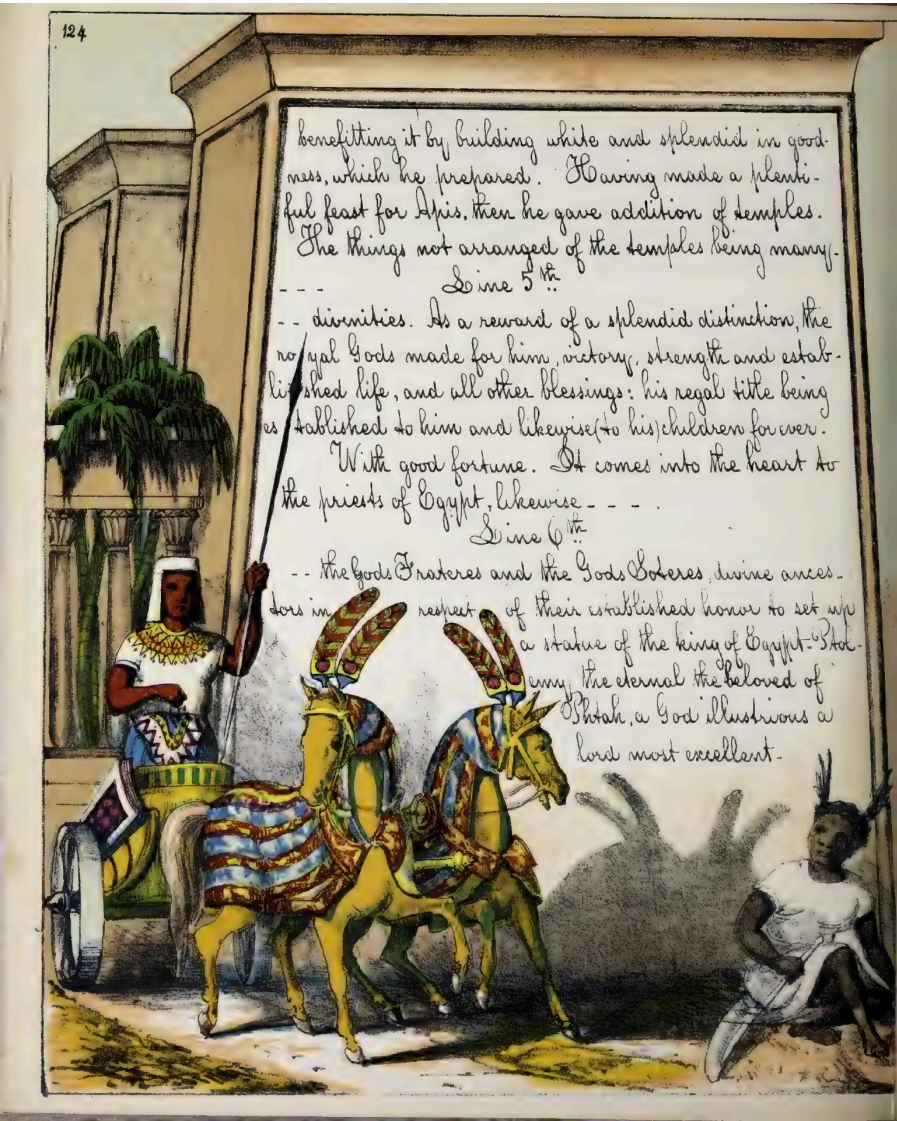
1858 M124 | 1859 logical 116

No drawn change detected

1858 Getty V134 - 124



1859 Getty V140 - 124 [logical 116]



Matching chariot, horses, architecture, seated figure, text and numeral 124 (retained at 1859 logical page 116); no drawn alteration detected.

Adams, p.237: Old plates.

P123 Continuous translation, lines 7-8

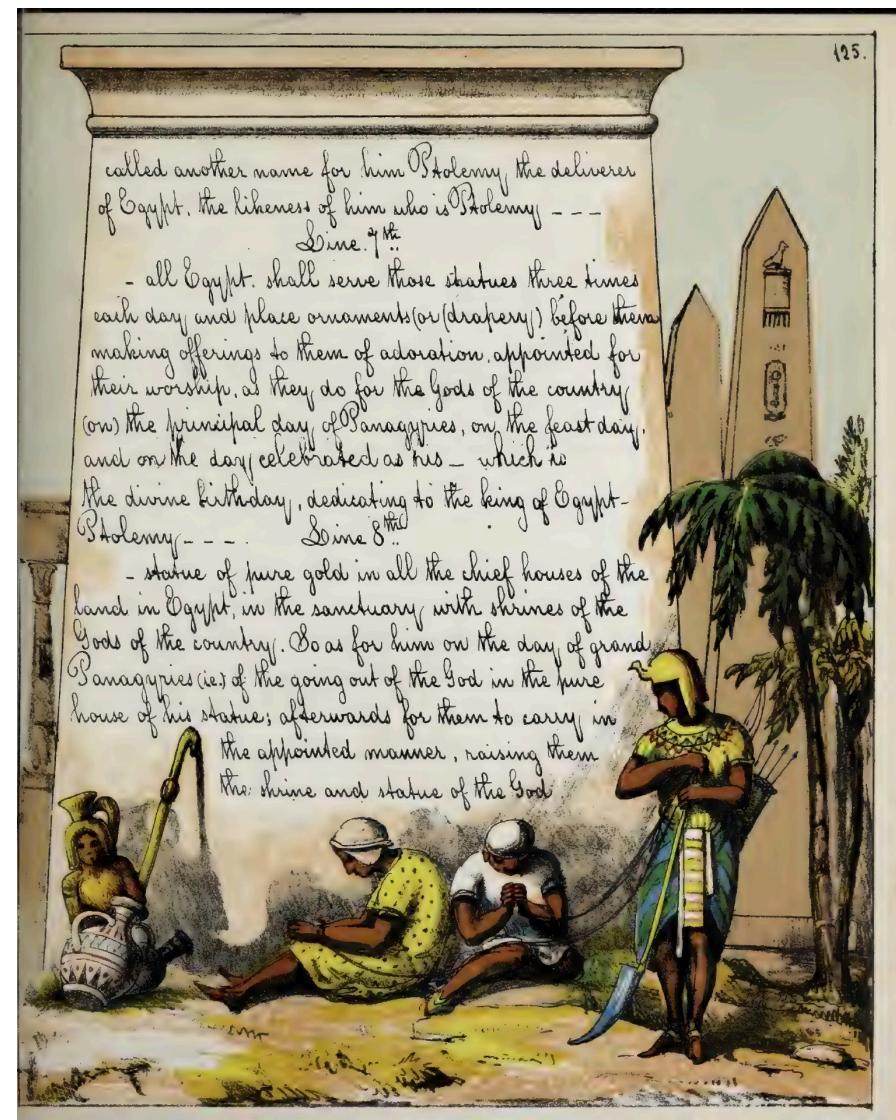
1858 M125 | 1859 logical 117

No drawn change detected

1858 Getty V135 - 125



1859 Getty V141 - 125 [logical 117]



Matching seated scribes, standing figure, palms, obelisks and text; numeral 125 retained at 1859 logical page 117. No drawn alteration detected.

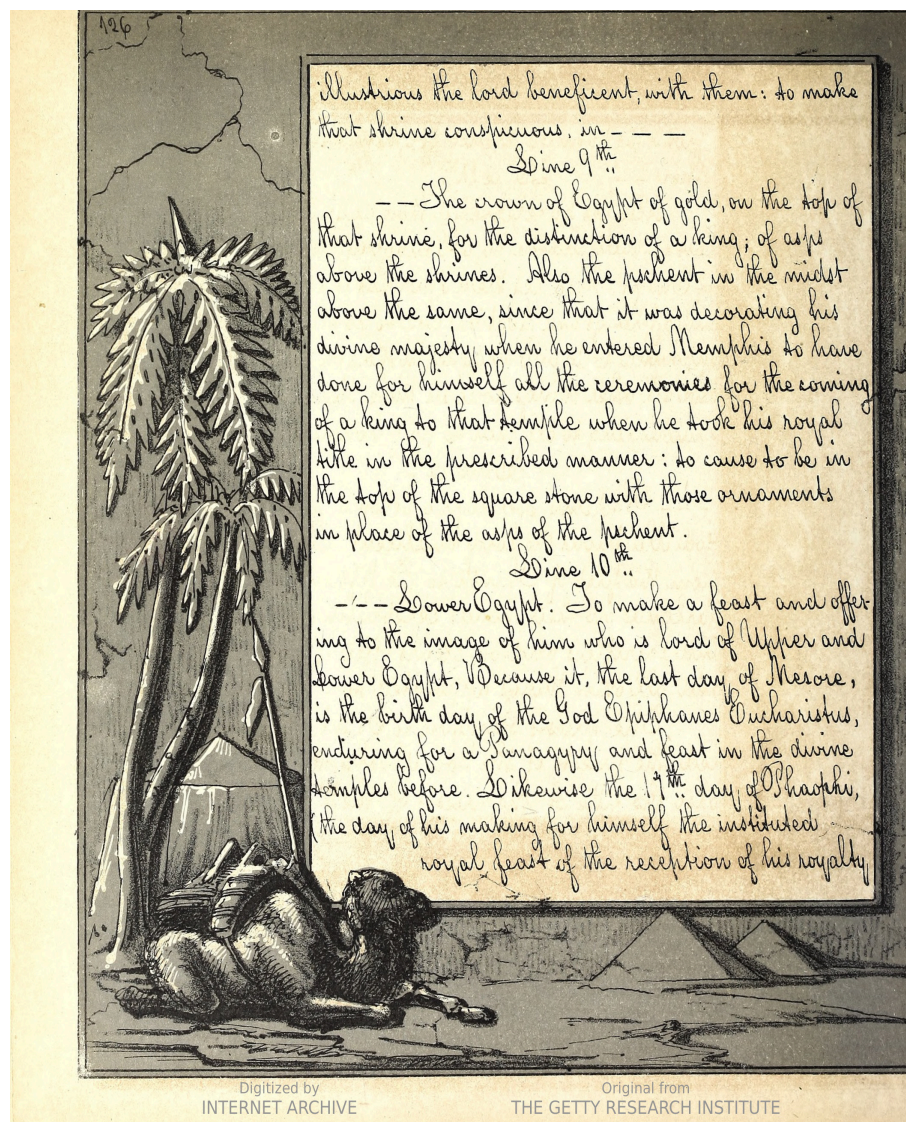
Adams, p.237: Old plates.

P124 Continuous translation, lines 9-10

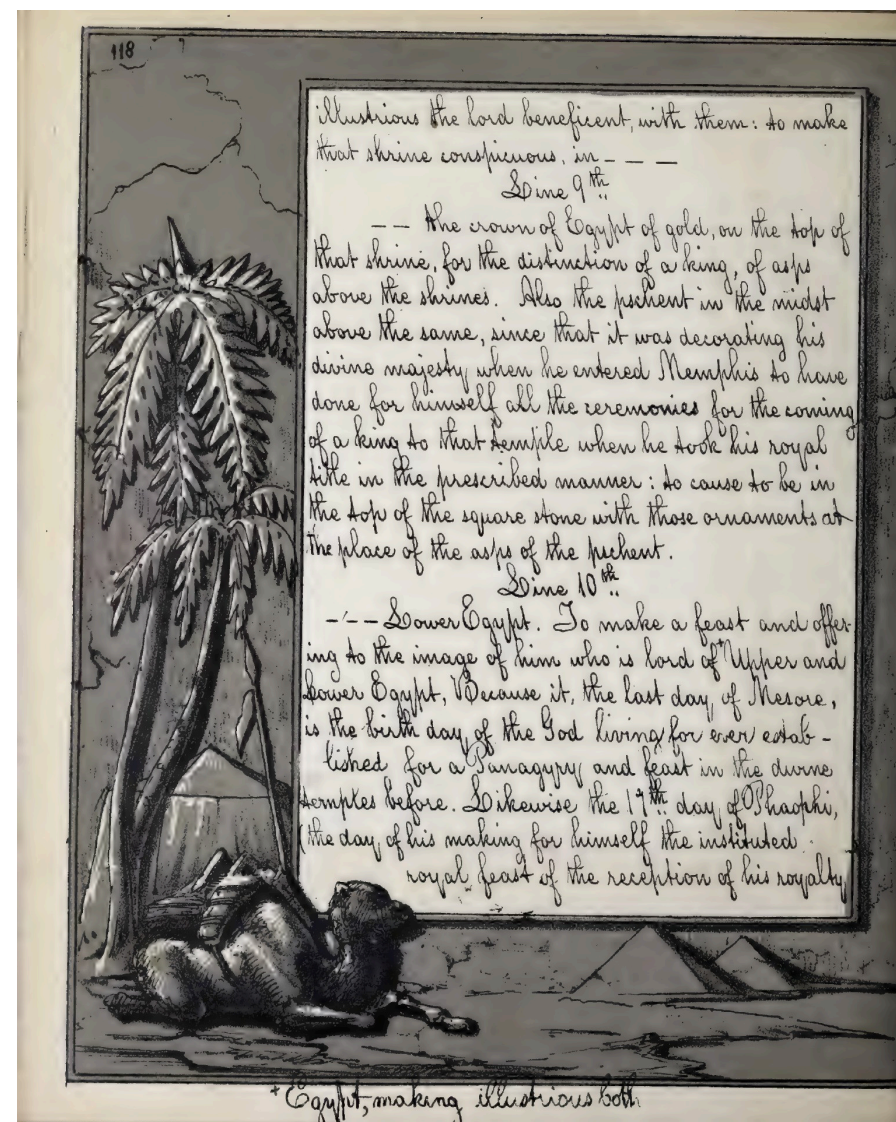
1858 M126 | 1859 logical 118

Locally altered / retouched

1858 Getty V136 - 126



1859 Getty V142 - 118



Camel-and-palm border and most text recur. Local changes include 'in place of' to 'at / The place of', a revised royal-title clause, and the added marginal supplement 'Egypt, making illustrious both.' Numeral 126 becomes 118.

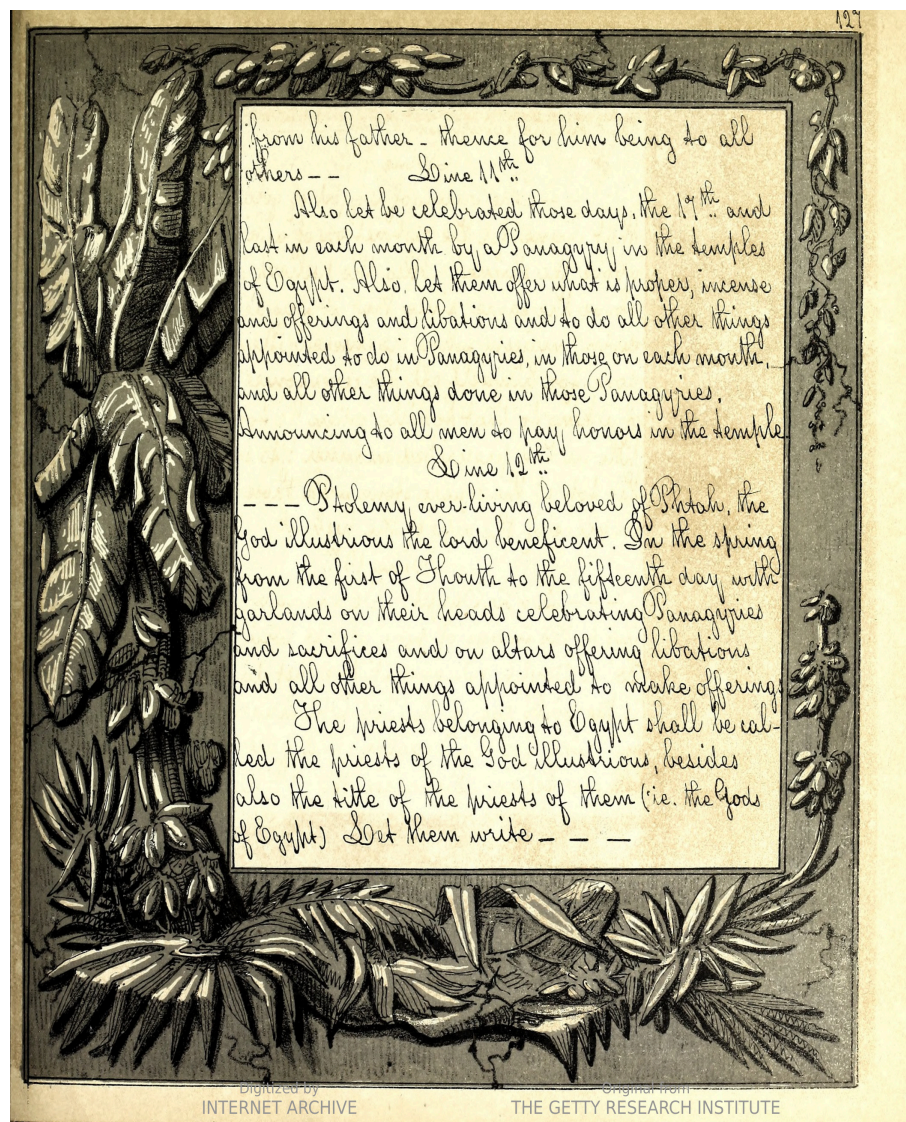
Adams, p.237: Old plate; text corrected.

P125 Continuous translation, lines 11-12

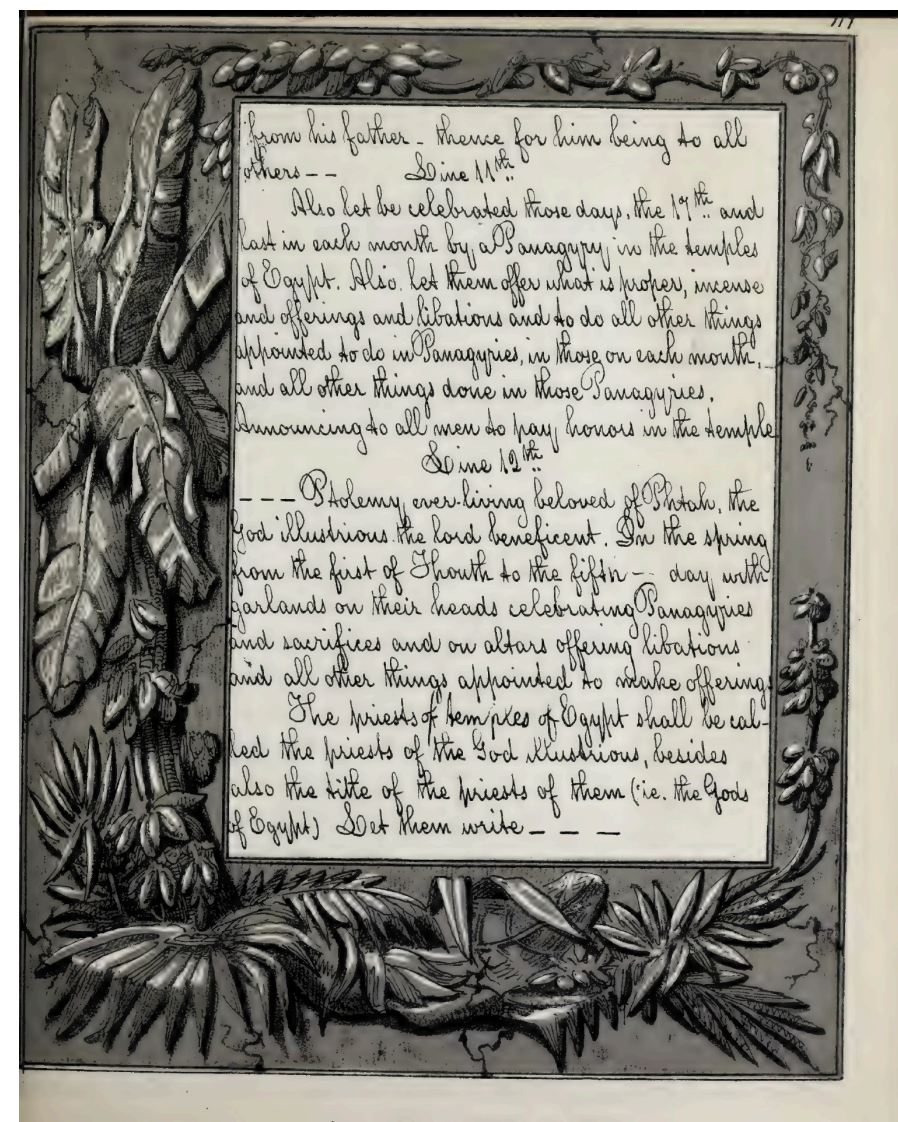
1858 M127 | 1859 logical 119

Locally altered / retouched

1858 Getty V137 - 127



1859 Getty V143 - 119



Original botanical frame and most lettering recur. 'fifteenth day' becomes 'fifth - - day', and 'The priests belonging to Egypt' becomes 'The priests of temples of Egypt'; numeral 127 becomes 119. Adams labels the plate old without individually identifying these corrections.

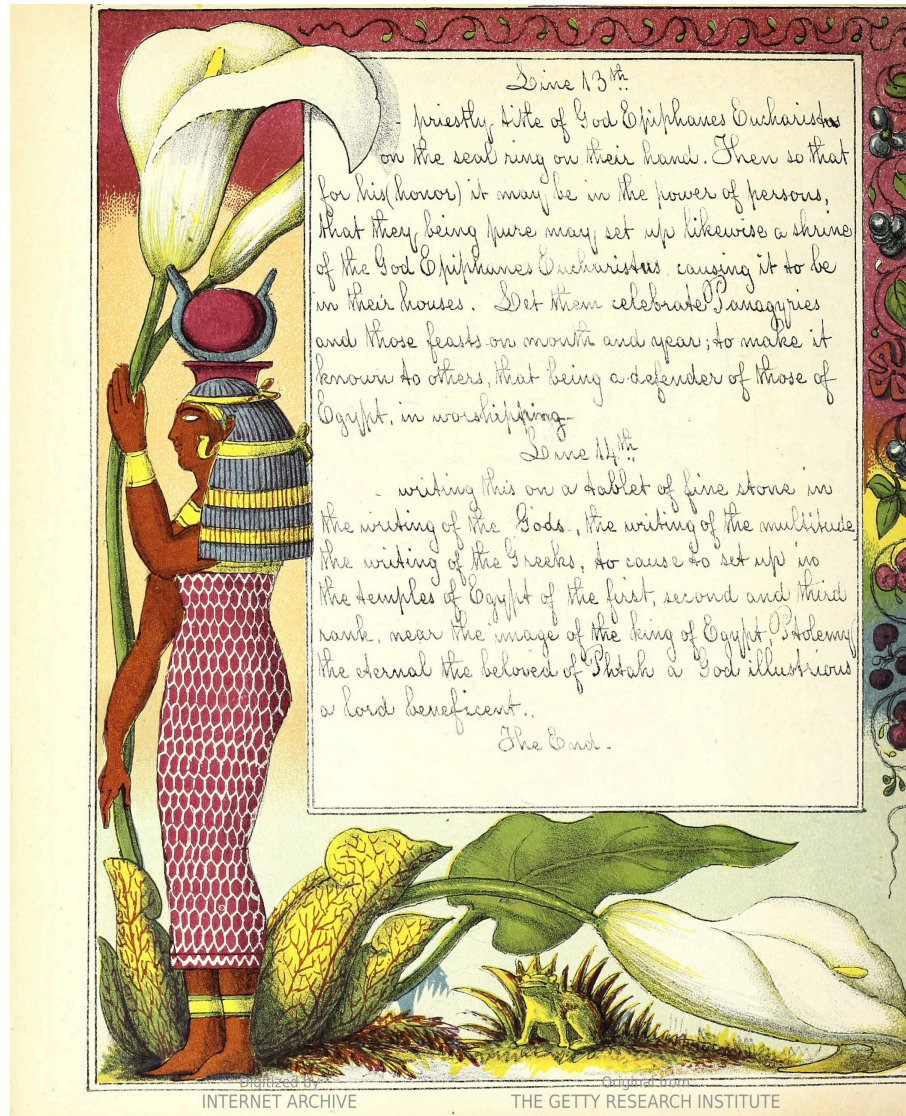
Adams, p.237: Old plates.

P126 Continuous translation, lines 13-14

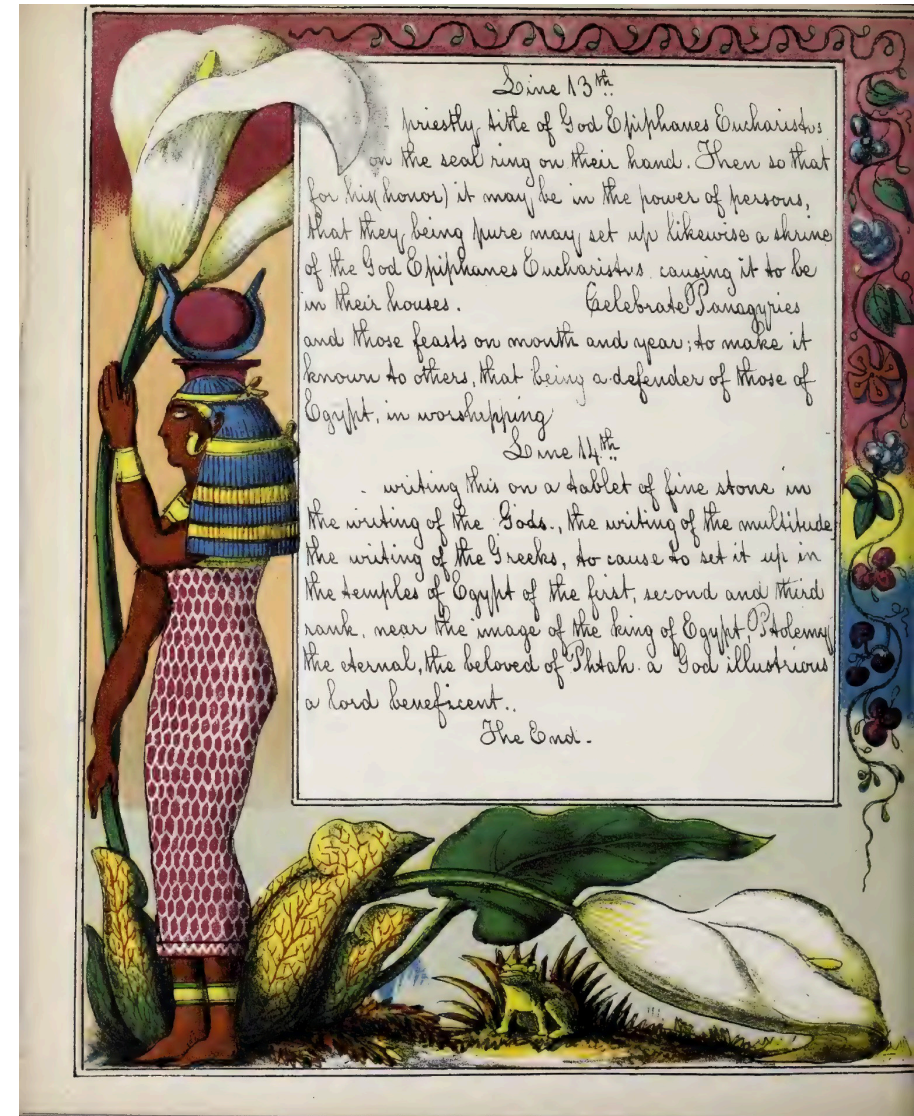
1858 M128 | 1859 logical 120

Locally altered / retouched

1858 Getty V138 - [128]



1859 Getty V144 - [120]



Original figure, lilies and border recur. The phrase Let them celebrate Panagyrtes is shortened to Celebrate Panagyrtes in the same text block. Both surfaces are unnumbered; any further tiny wording changes require a diplomatic reading. Adams already flags corrected text on this page.

Adams, p.237: Old plate; text corrected.

P127 Ptolemy Epiphanes full figure

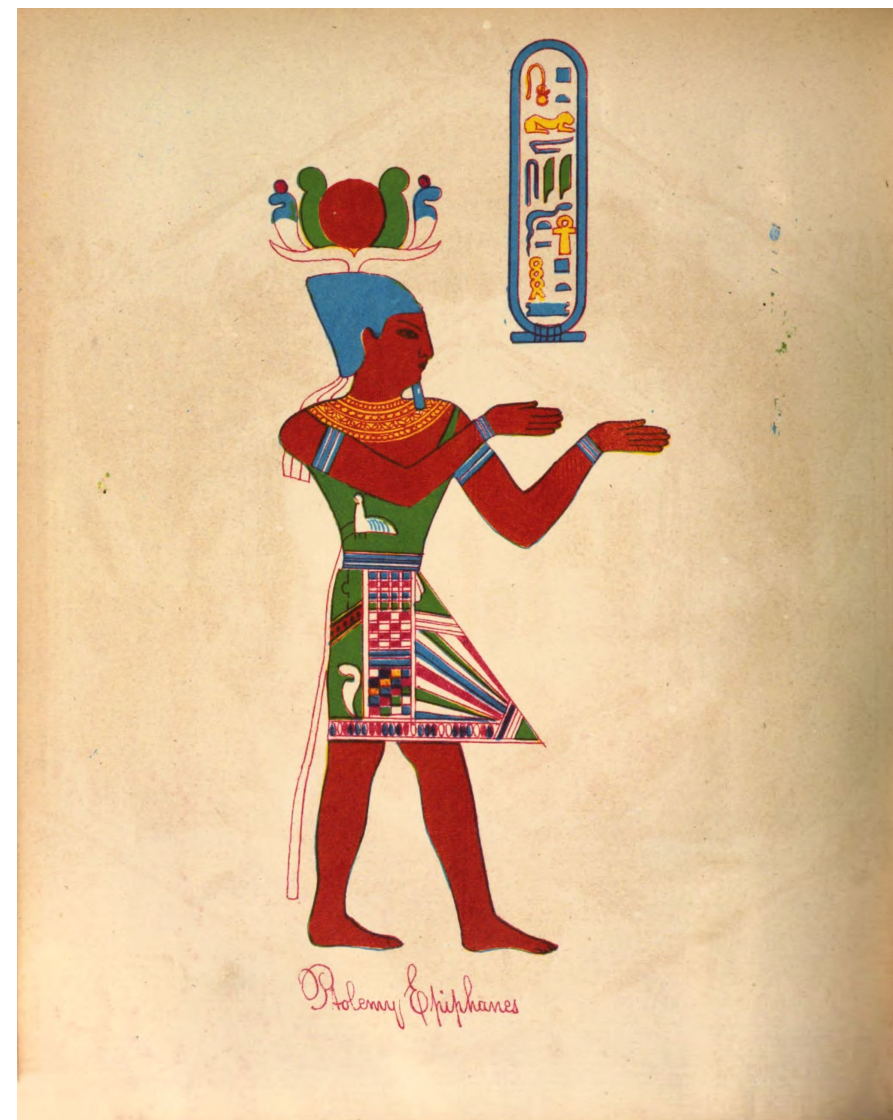
1858 Ptolemy plate | 1859 logical Ptolemy plate

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V140 - unnumbered plate



1859 BSB canvas 136 - unnumbered plate; BSB canvas 136



The figure is re-executed: the 1858 cups are absent in BSB 1859, and face, headdress, clothing pattern, body contours and caption differ. Adams identifies a new set of plates. Getty 1859 lacks this page, so the counterpart is explicitly the BSB copy.

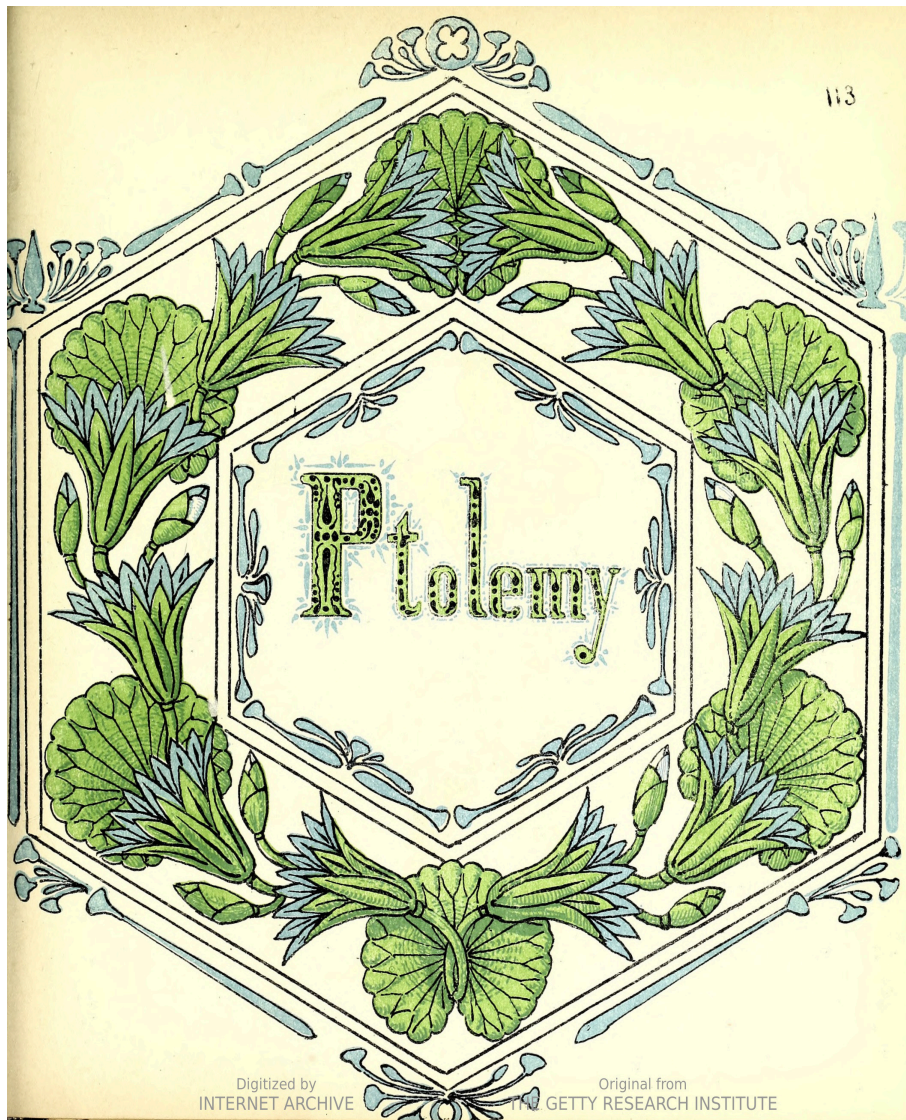
Adams, p.239: New set of plates. The right-hand image is a clearly identified supplemental witness.

P128 Ptolemy section title

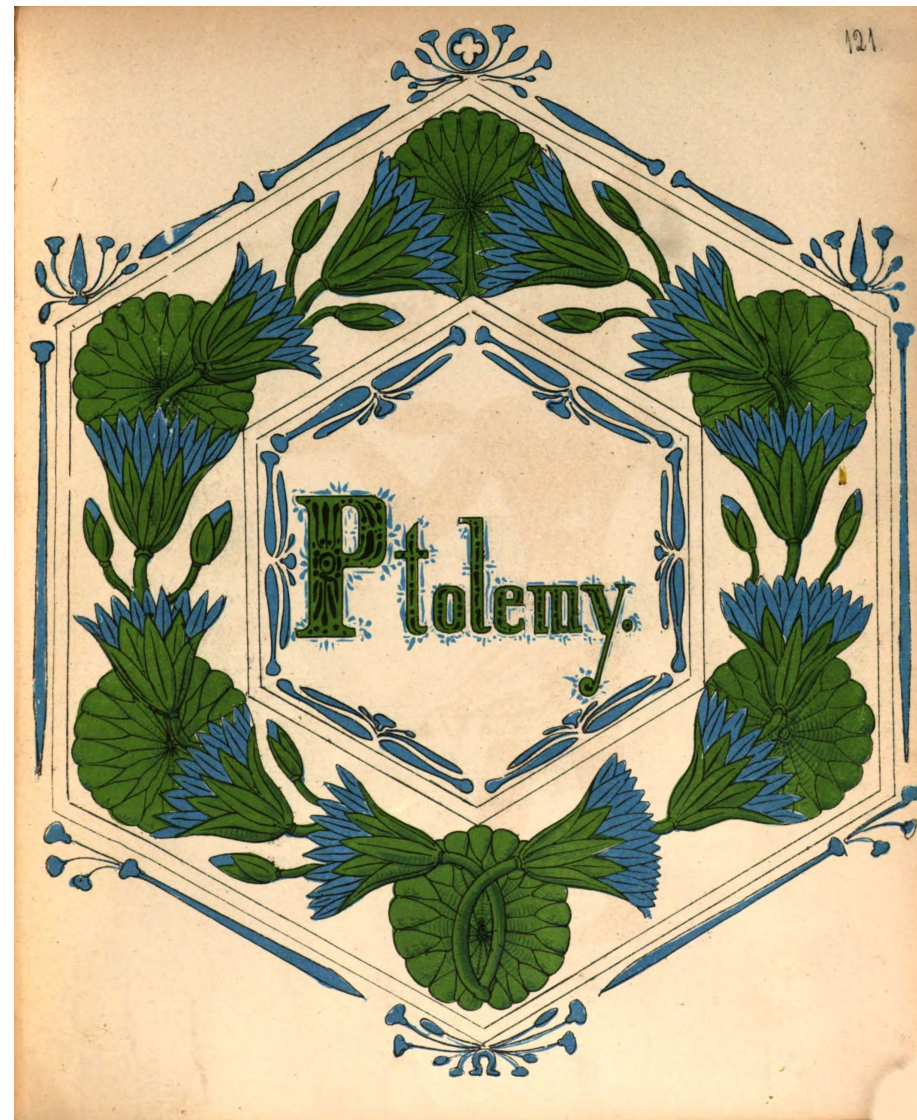
1858 J113 | 1859 logical 121

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V141 - 113 [Jones section]



1859 BSB canvas 137 - 121; BSB canvas 137



Hexagonal blue/green floral scheme repeated but flowers, surrounding ornament and title letters redrawn; 113 becomes 121. Getty 1859 lacks this page; BSB canvas 137 supplies the comparison.

Adams, p.237: New plates; old design. The right-hand image is a clearly identified supplemental witness.

P129 Wreath portrait

1858 J114 | 1859 logical 122

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V142 - [114, Jones section]



1859 Getty V146 - 122



Wreath, ribbon, flower forms and central portrait are redrawn; 1859 adds numeral 122. Same general design does not conceal the changed drawing.

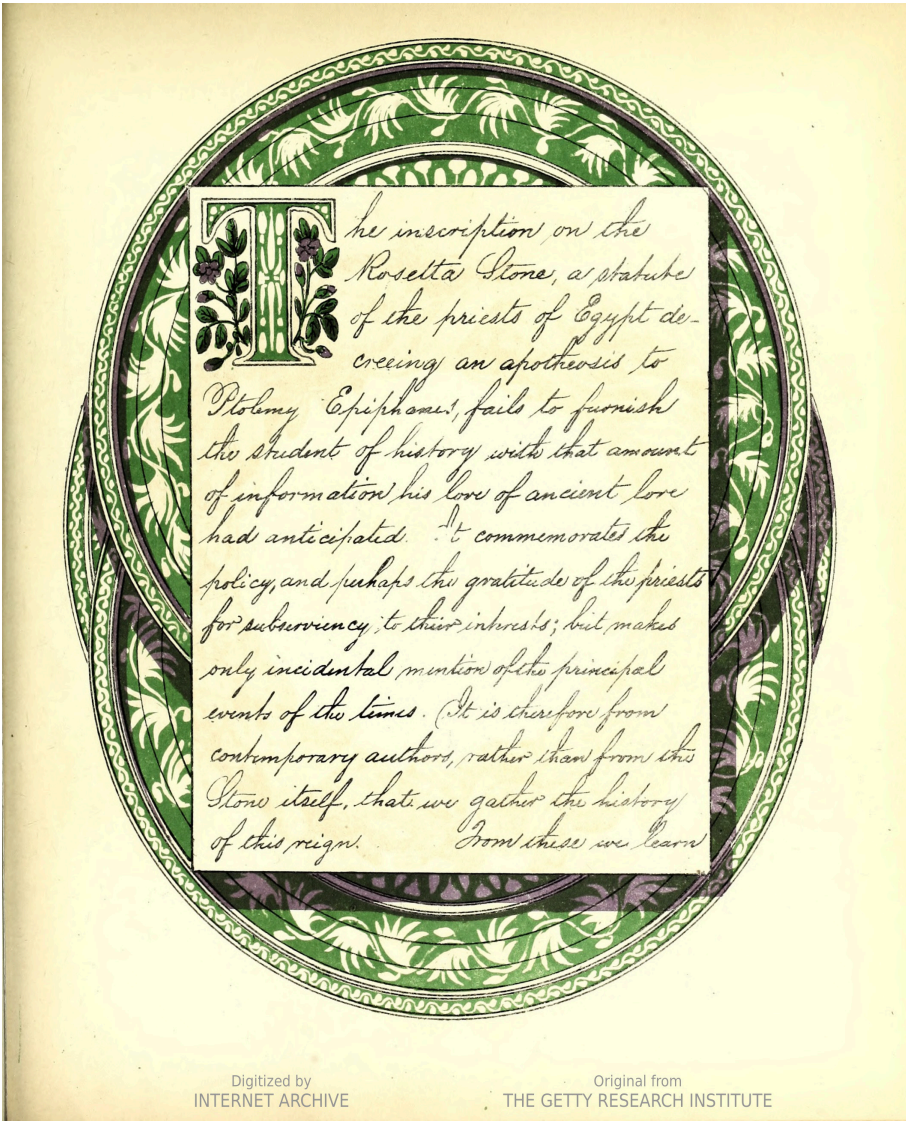
Adams, p.237: New plates; old design.

P130 Jones essay opening

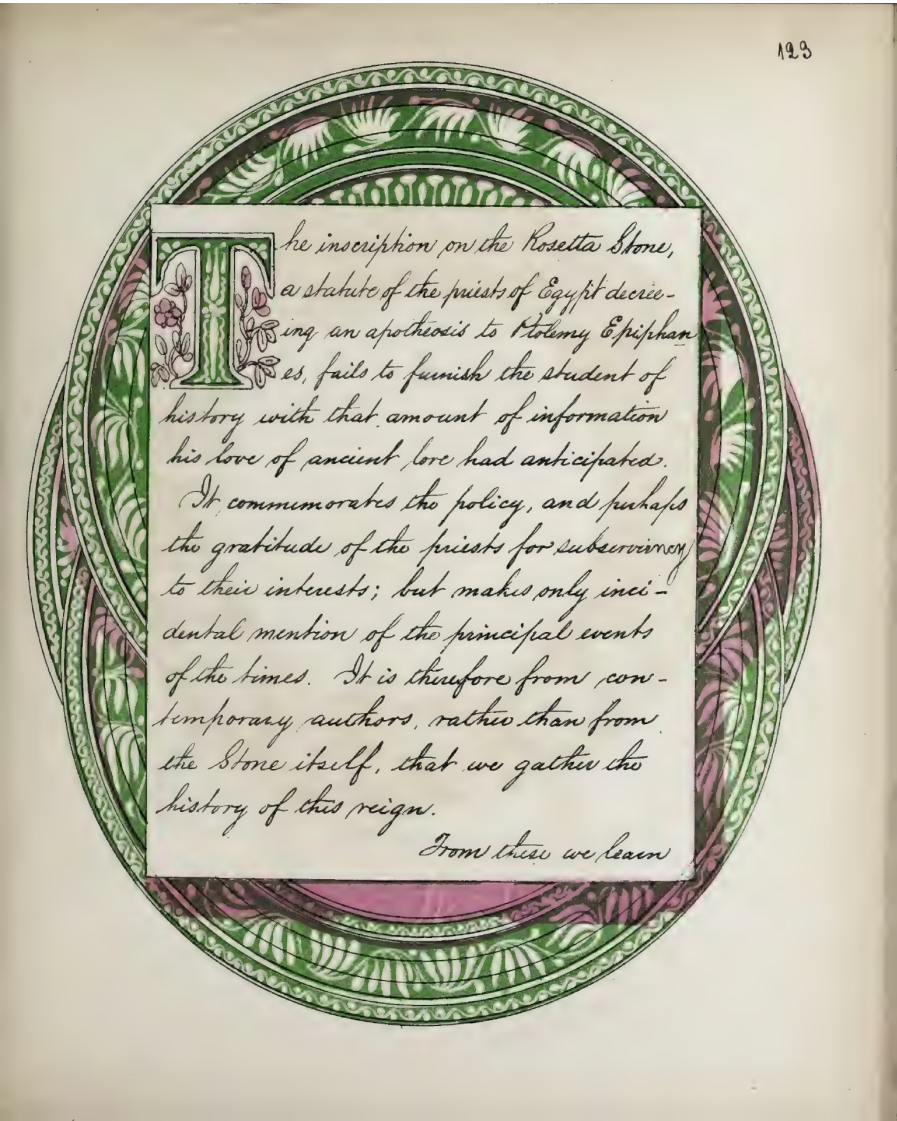
1858 J115 | 1859 logical 123

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V143 - [115, Jones section]



1859 Getty V147 - 123



Green oval scheme copied with different ornamental details; decorated T and all text relettered, with changed line breaks.

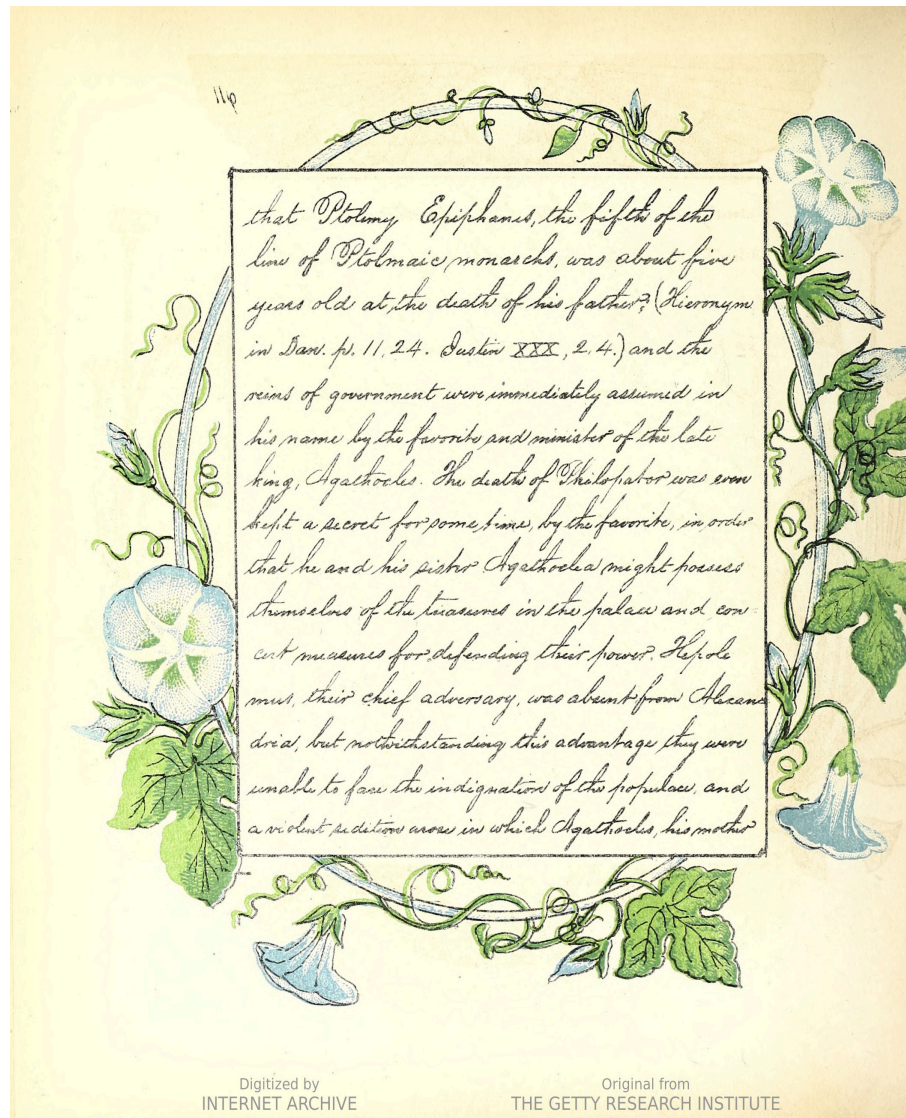
Adams, p.237: New plates; old design.

P131 Jones essay

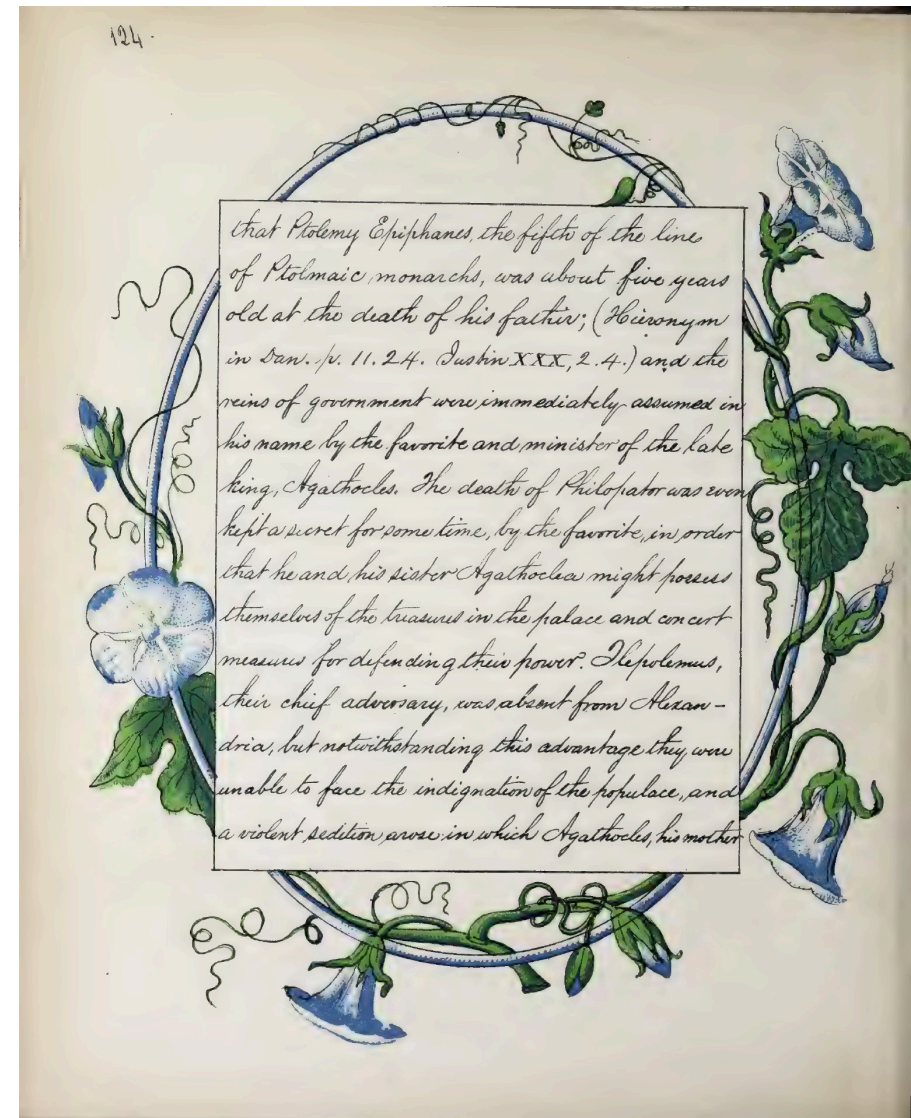
1858 J116 | 1859 logical 124

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V144 - 116 [Jones section]



1859 Getty V148 - 124



Morning-glory oval copied with different stems, tendrils and blossom positions; body text relettered.

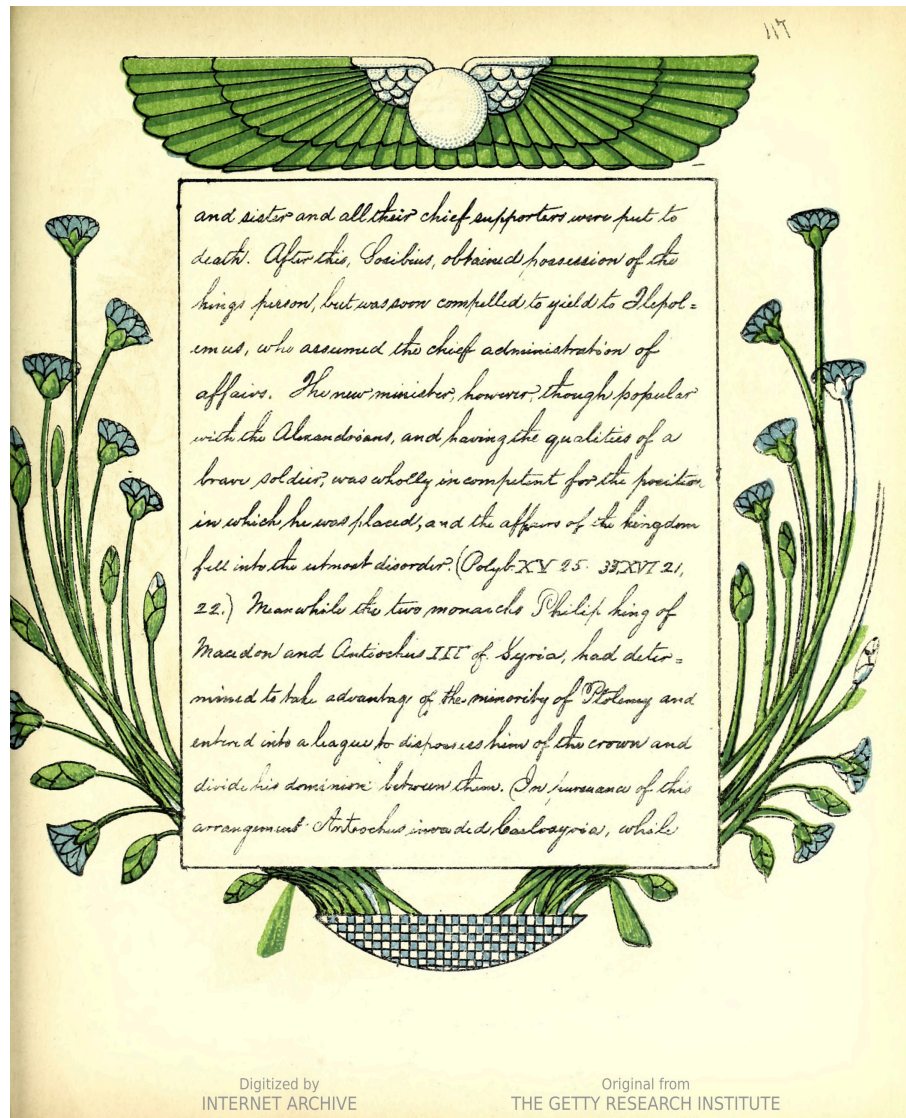
Adams, p.237: New plates; old design.

P132 Jones essay

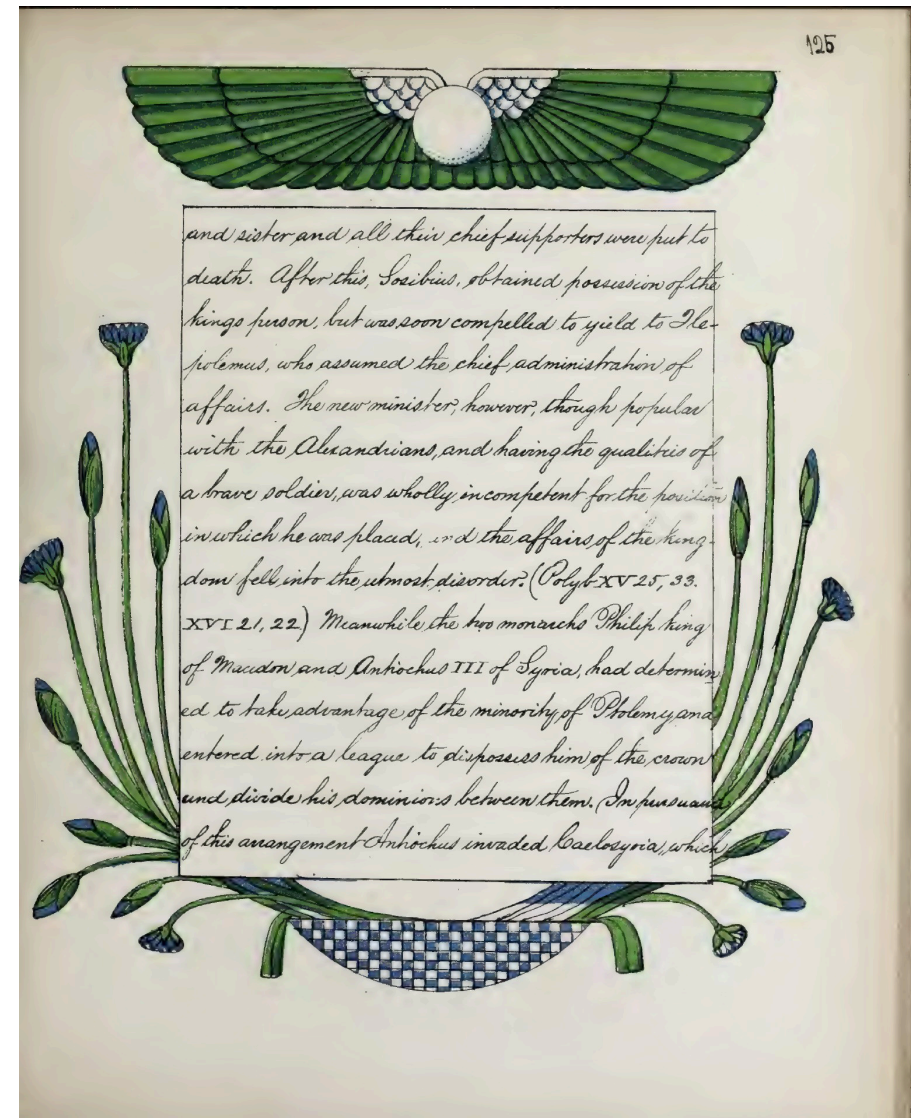
1858 J117 | 1859 logical 125

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V145 - 117 [Jones section]



1859 Getty V149 - 125



Winged disk and papyrus scheme copied but wing divisions, stems, bowl and body text re-executed.

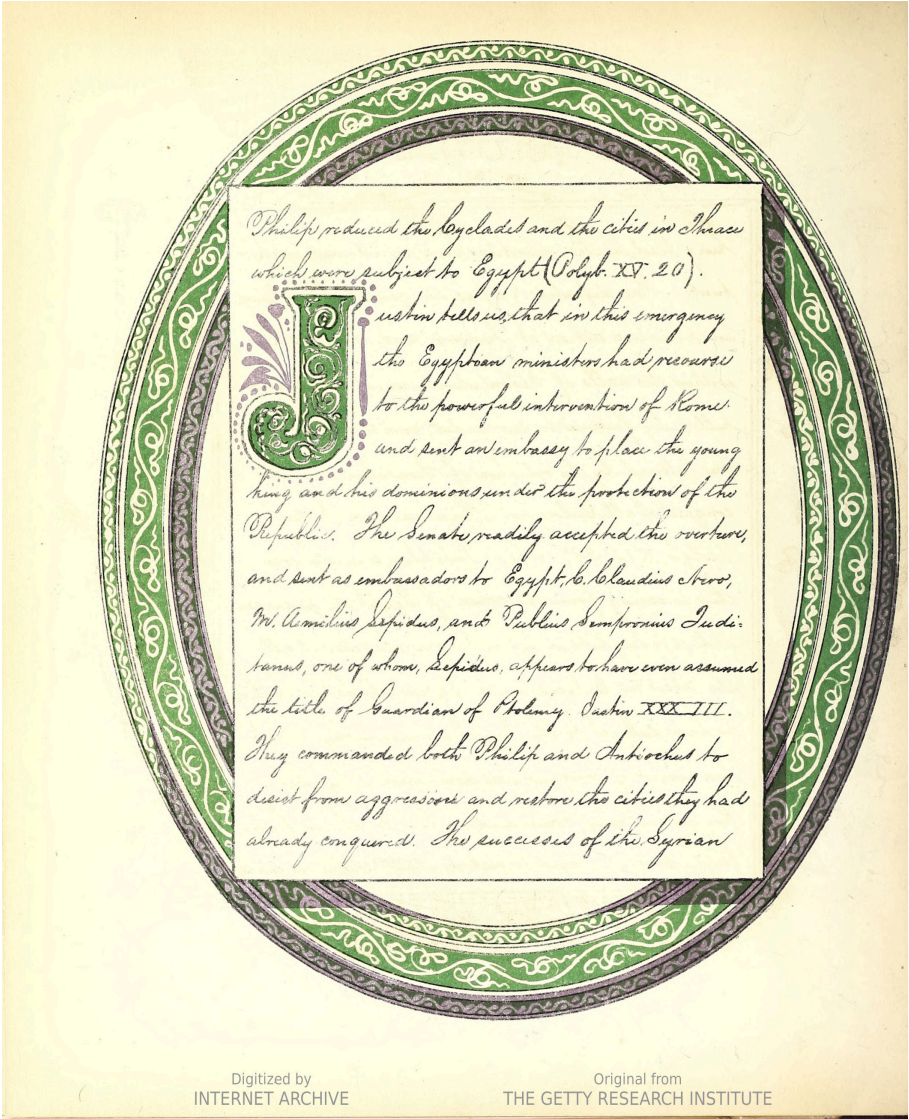
Adams, p.237: New plates; old design.

P133 Jones essay

1858 J118 | 1859 logical 126

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V146 - [118, Jones section]



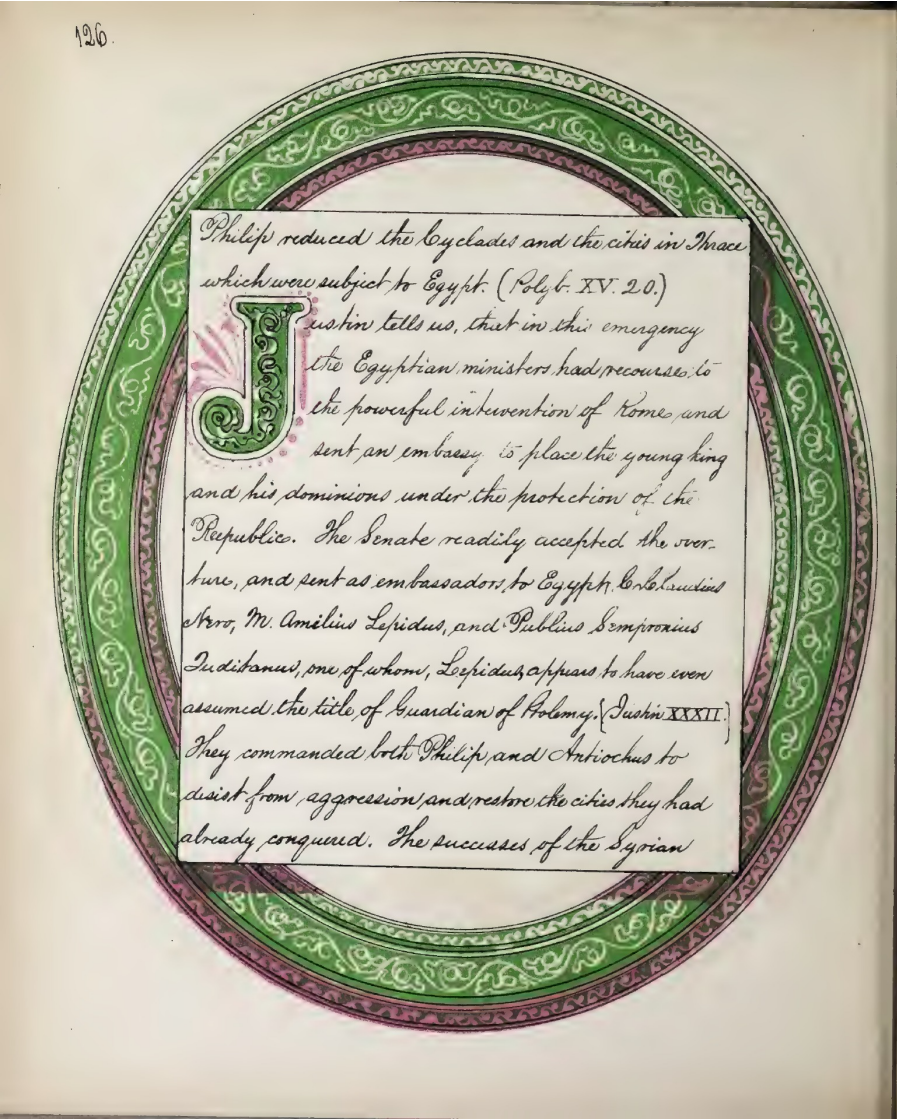
Digitized by
INTERNET ARCHIVE

Original from
THE GETTY RESEARCH INSTITUTE

Green scroll oval copied with different scrolls and decorated J; body text relettered.

Adams, p.237: New plates; old design.

1859 Getty V150 - 126

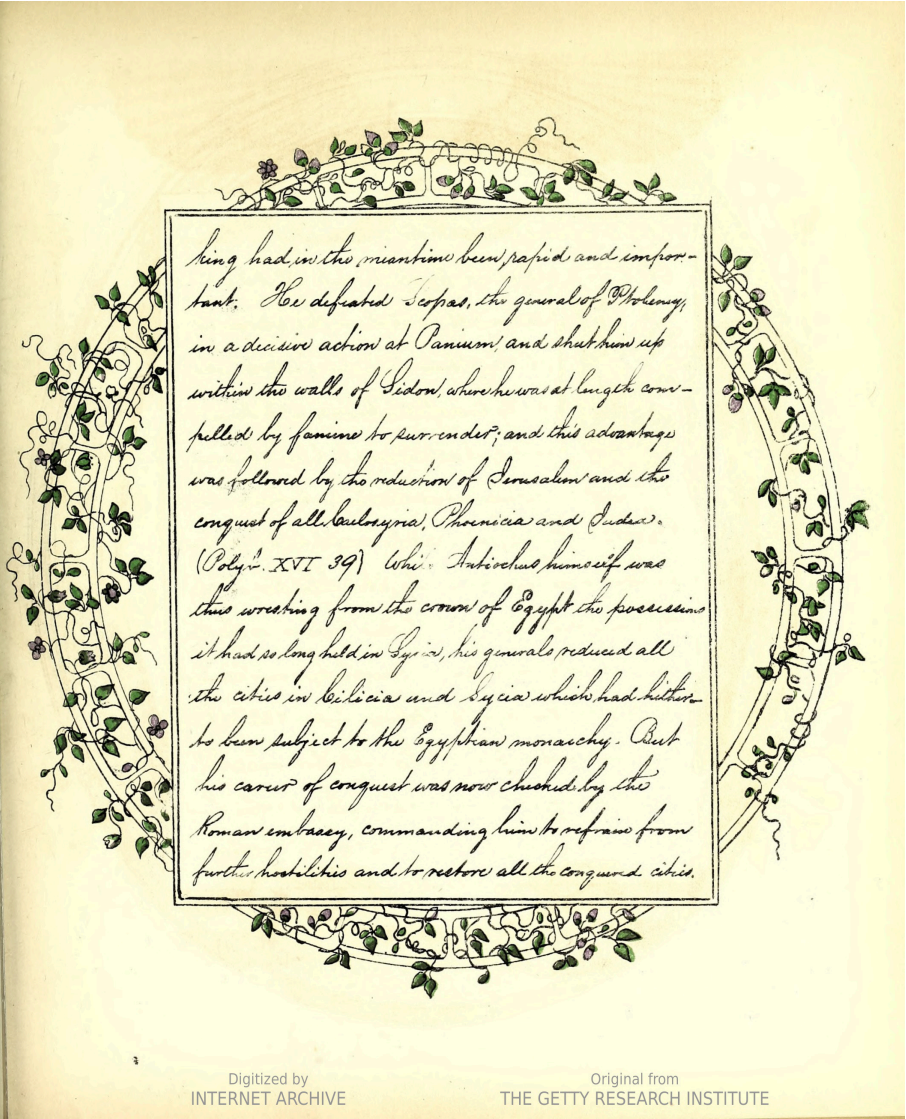


P134 Jones essay

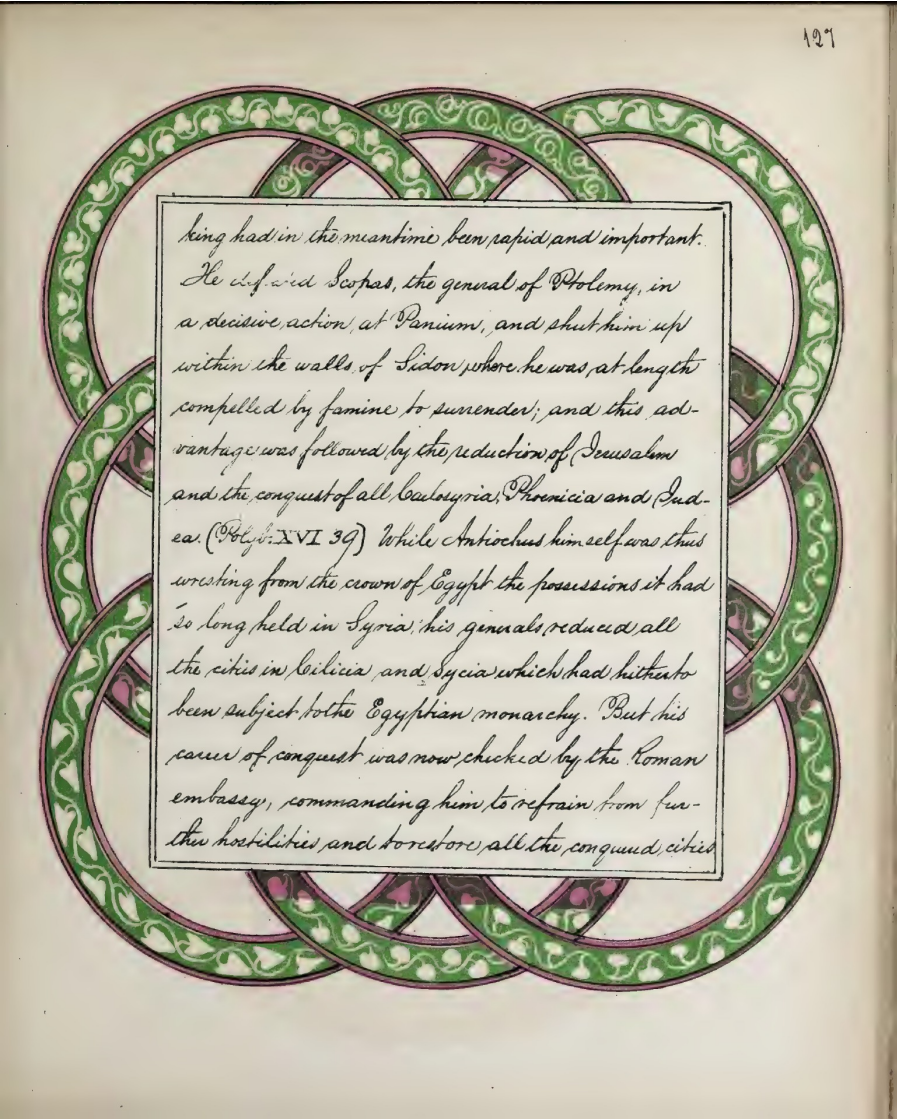
1858 J119 | 1859 logical 127

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V147 - [119, Jones section]



1859 Getty V151 - 127



Delicate sprig oval replaced by interlaced green/pink circular bands; body text relettered.

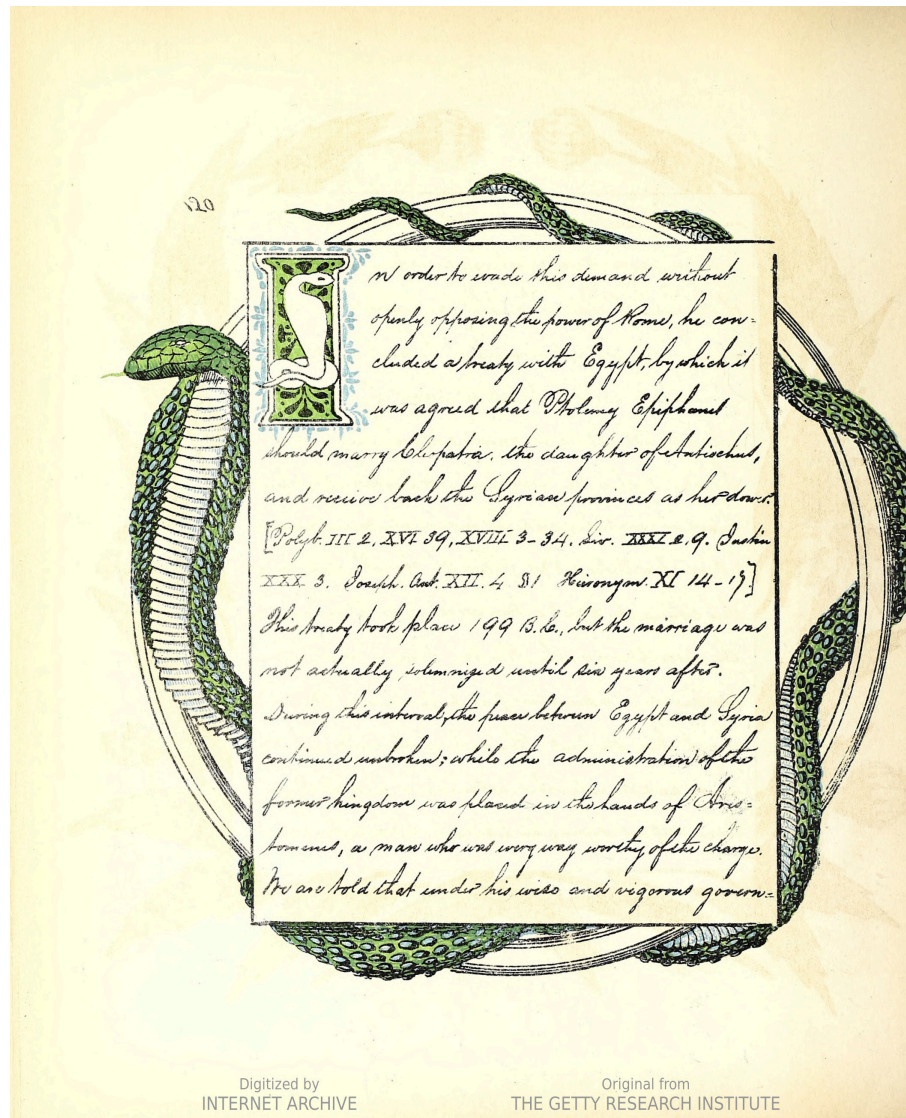
Adams, p.237: New plates; new design.

P135 Jones essay

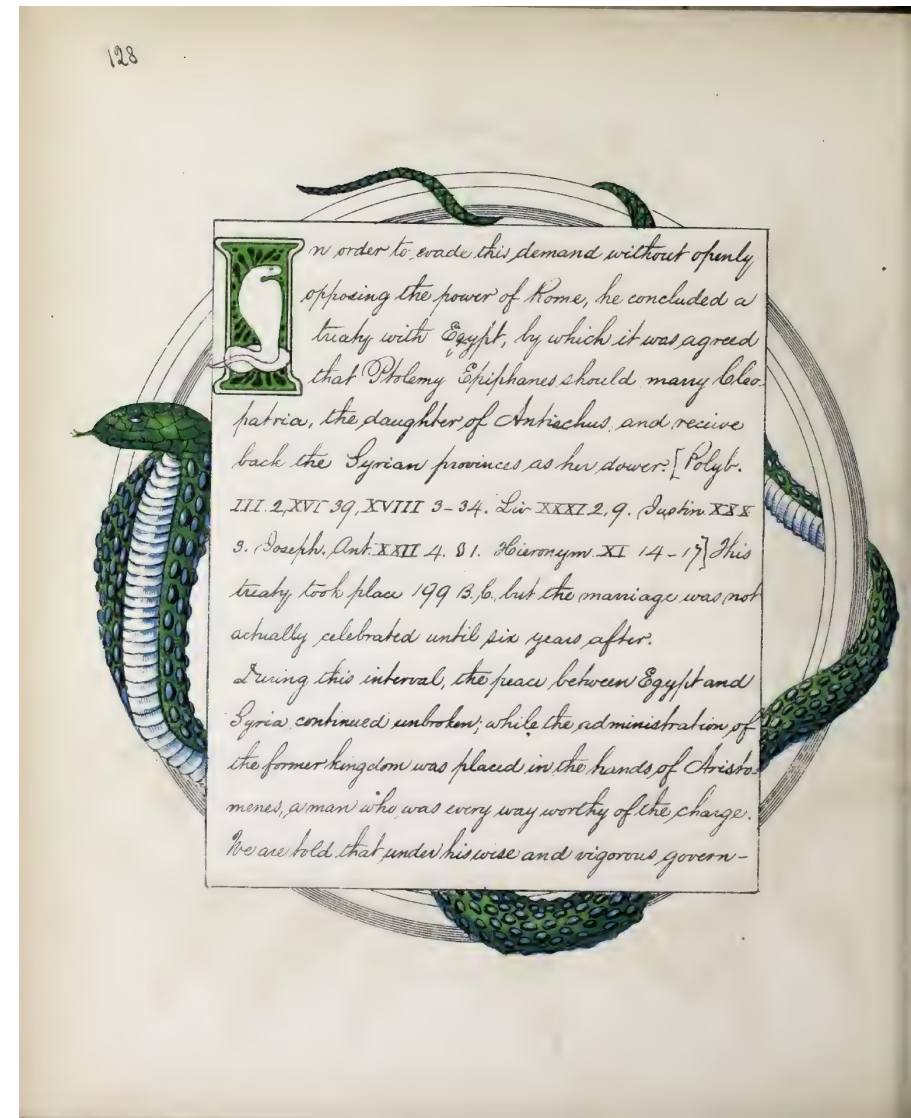
1858 J120 | 1859 logical 128

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V148 - 120 [Jones section]



1859 Getty V152 - 128



Serpent-and-circle scheme copied with different scales, head and coil; decorated I and text relettered.

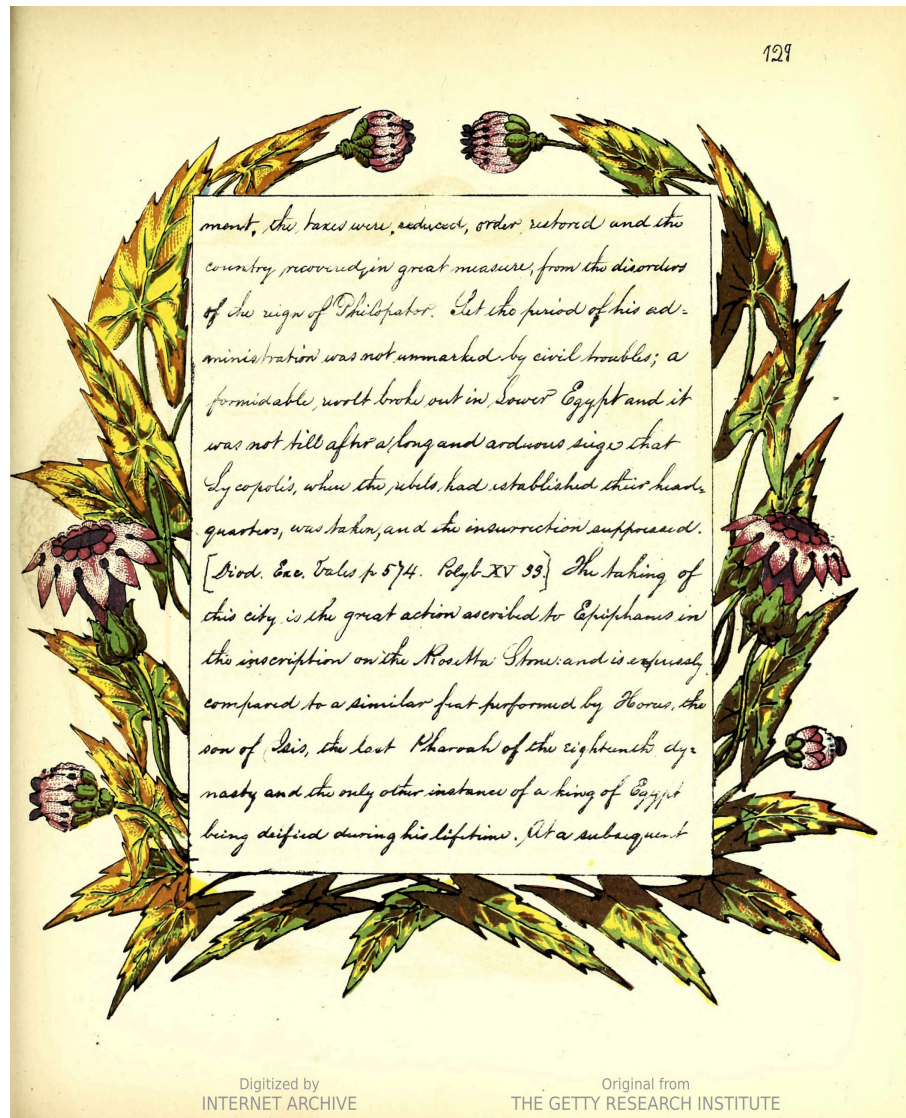
Adams, p.237: New plates; old design.

P136 Jones essay

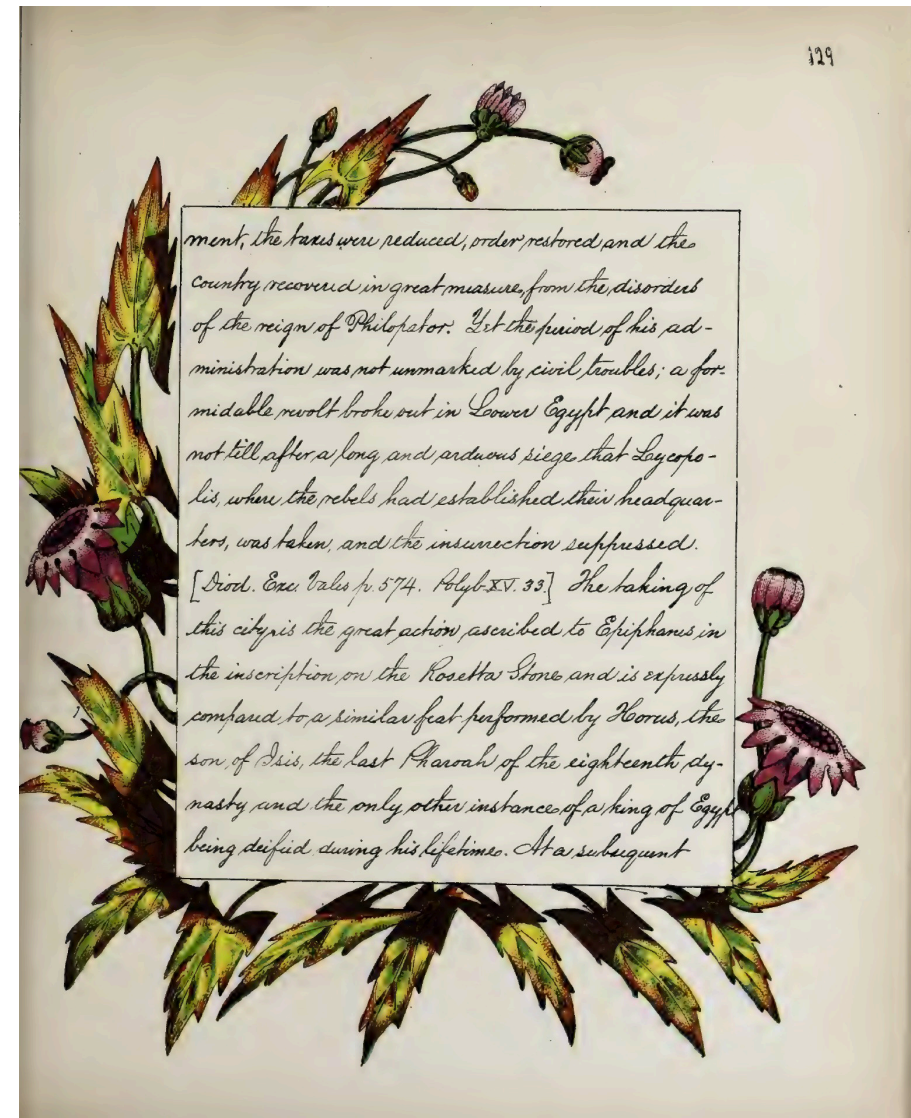
1858 J129 | 1859 logical 129

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V149 - 129



1859 Getty V153 - 129



Pointed foliage-and-flower frame copied with changed stems and blossom placement; text relettered. Both copies print 129 here, after different earlier numbering sequences.

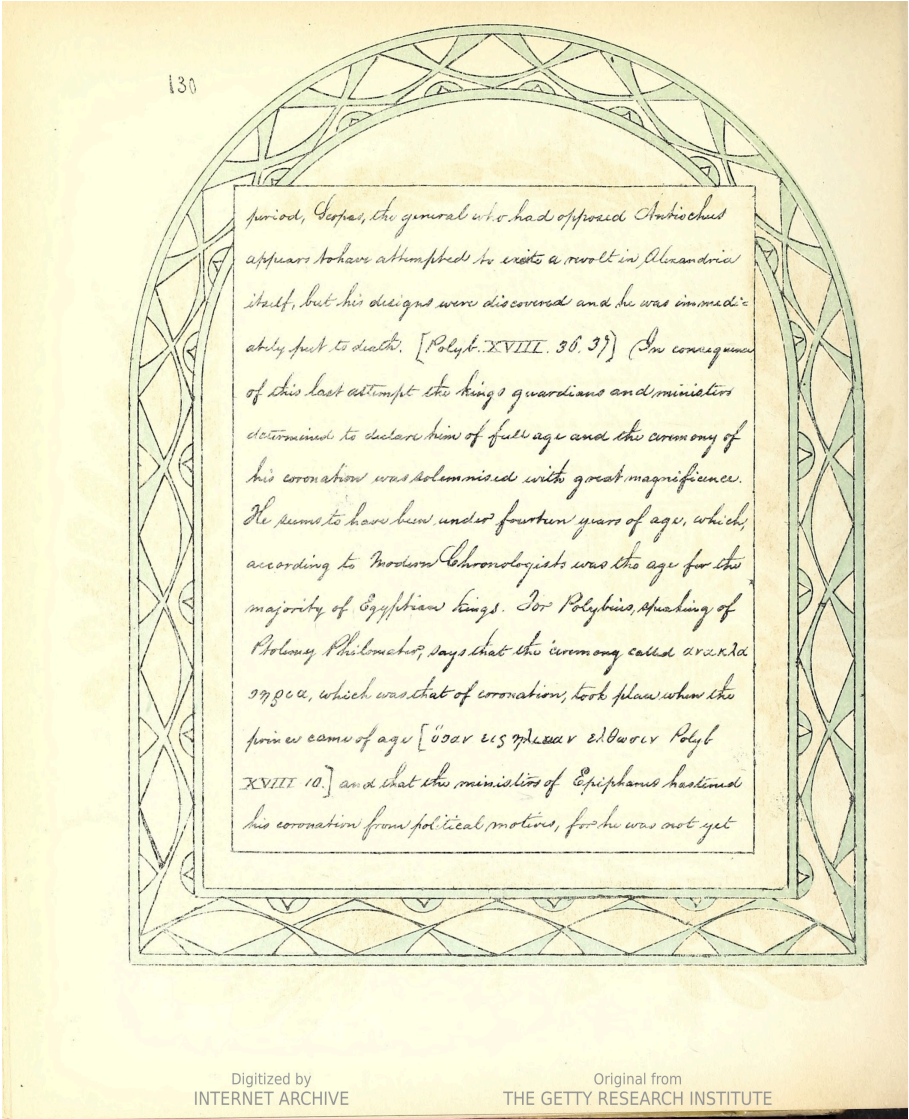
Adams, p.237: New plates; old design.

P137 Jones essay

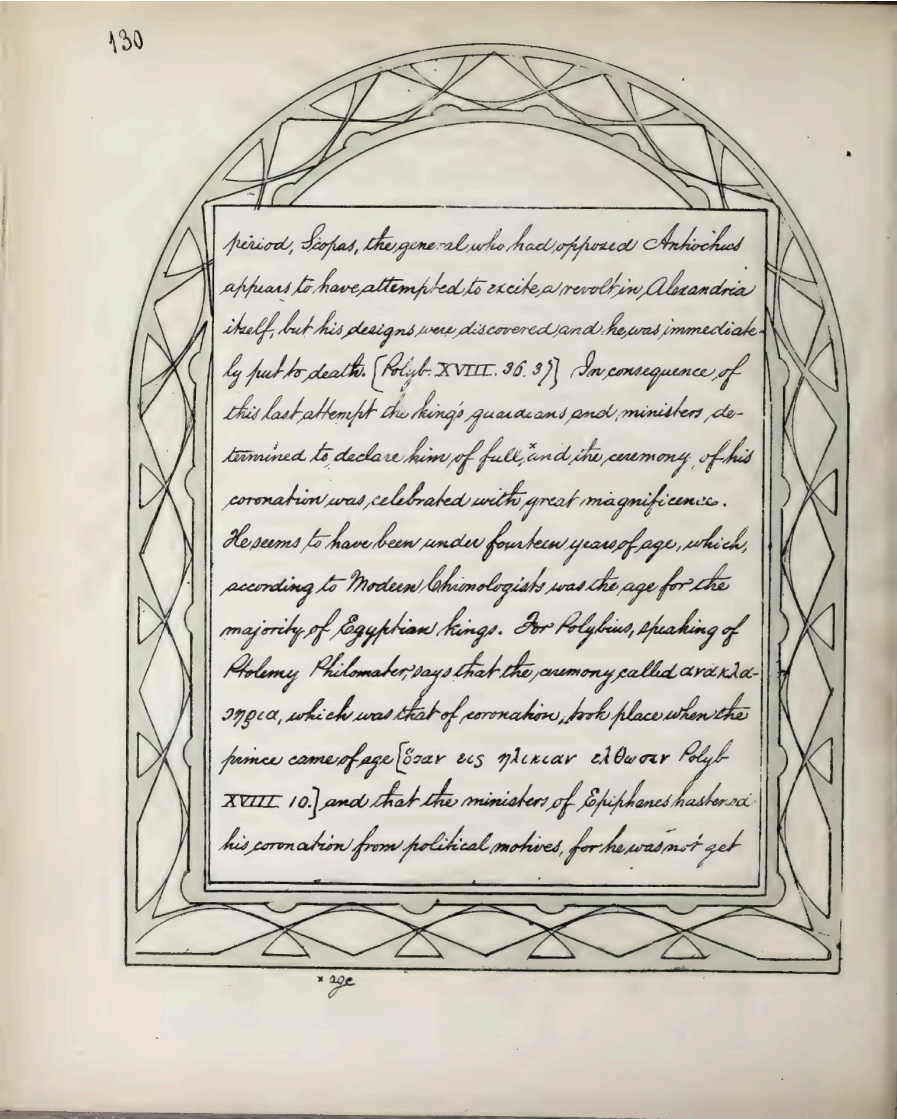
1858 J130 | 1859 logical 130

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V150 - 130



1859 Getty V154 - 130



Geometric pointed-arch border copied with different line intersections; text relettered with new line division.

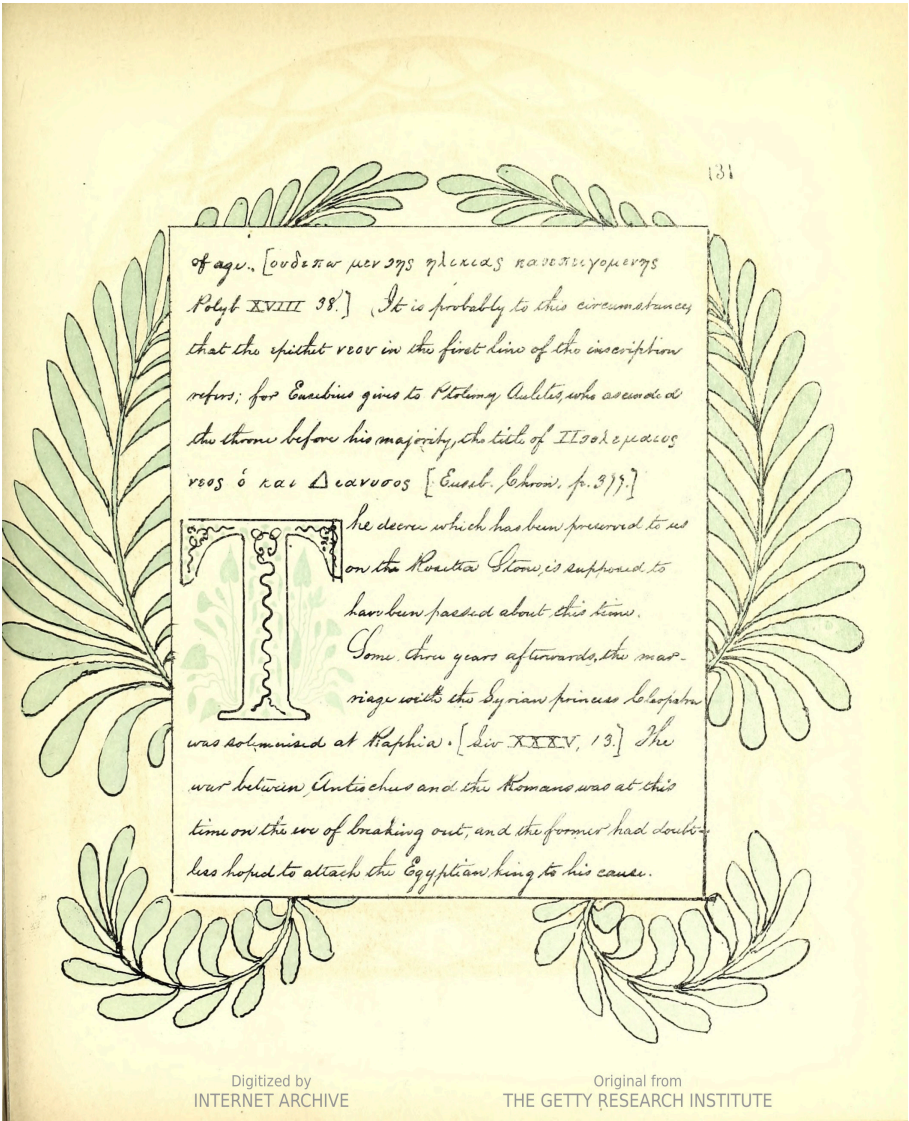
Adams, p.237: New plates; old design.

P138 Jones essay

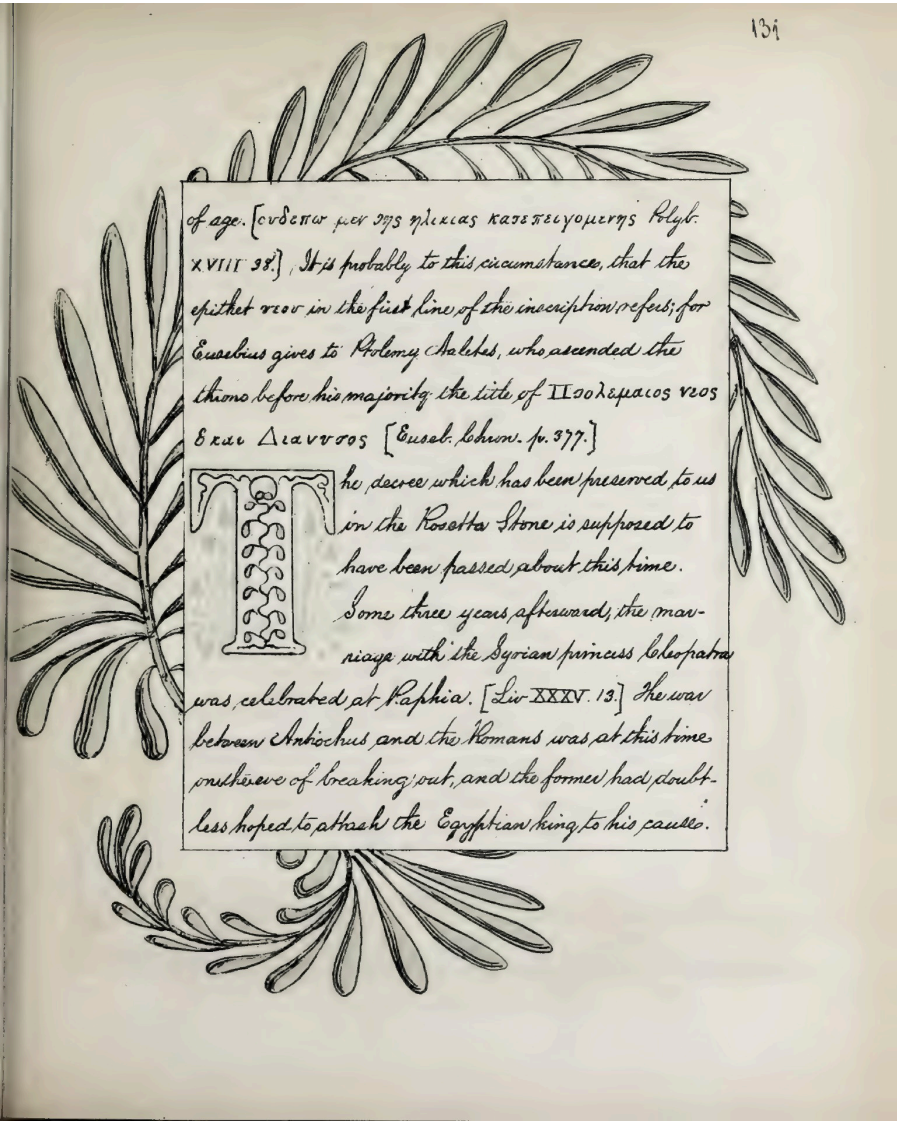
1858 J131 | 1859 logical 131

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V151 - 131



1859 Getty V155 - 131



Rounded leaf-sprig border replaced by longer pointed foliage following the same framing concept; decorated T and all text relettered.

Adams, p.237: New plates; old design.

P139 Jones essay

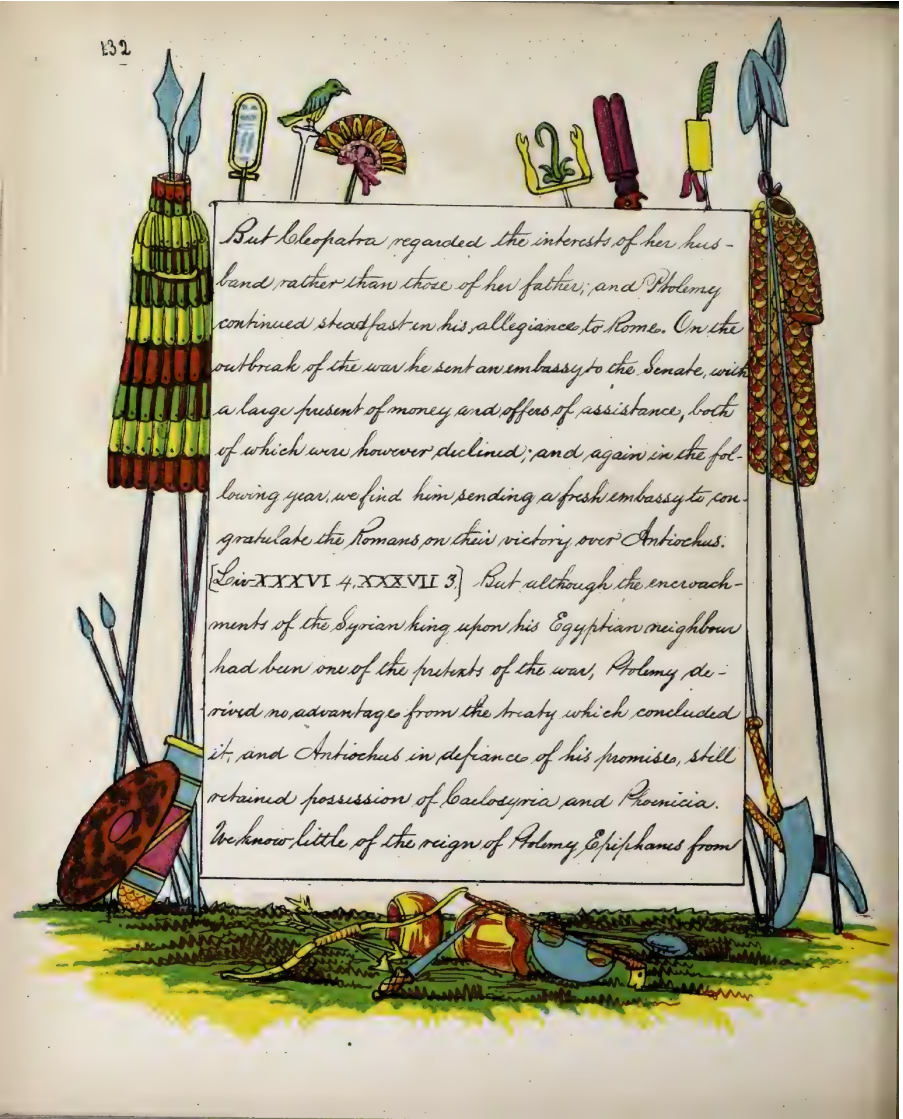
1858 J132 | 1859 logical 132

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V152 - 132



1859 Getty V156 - 132



Text relettered and border replaced by a newly drawn version of the weapons/standards design on the following 1858 page 133; the designs exchange page positions.

Adams, p.238: New text and new border; border copied from first-edition p. 133.

P140 Jones essay

1858 J133 | 1859 logical 133

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V153 - 133



1859 Getty V157 - 133



Text and illuminated G relettered; new border copies the foliage design from preceding 1858 page 132, reversing the two pages' border assignments.

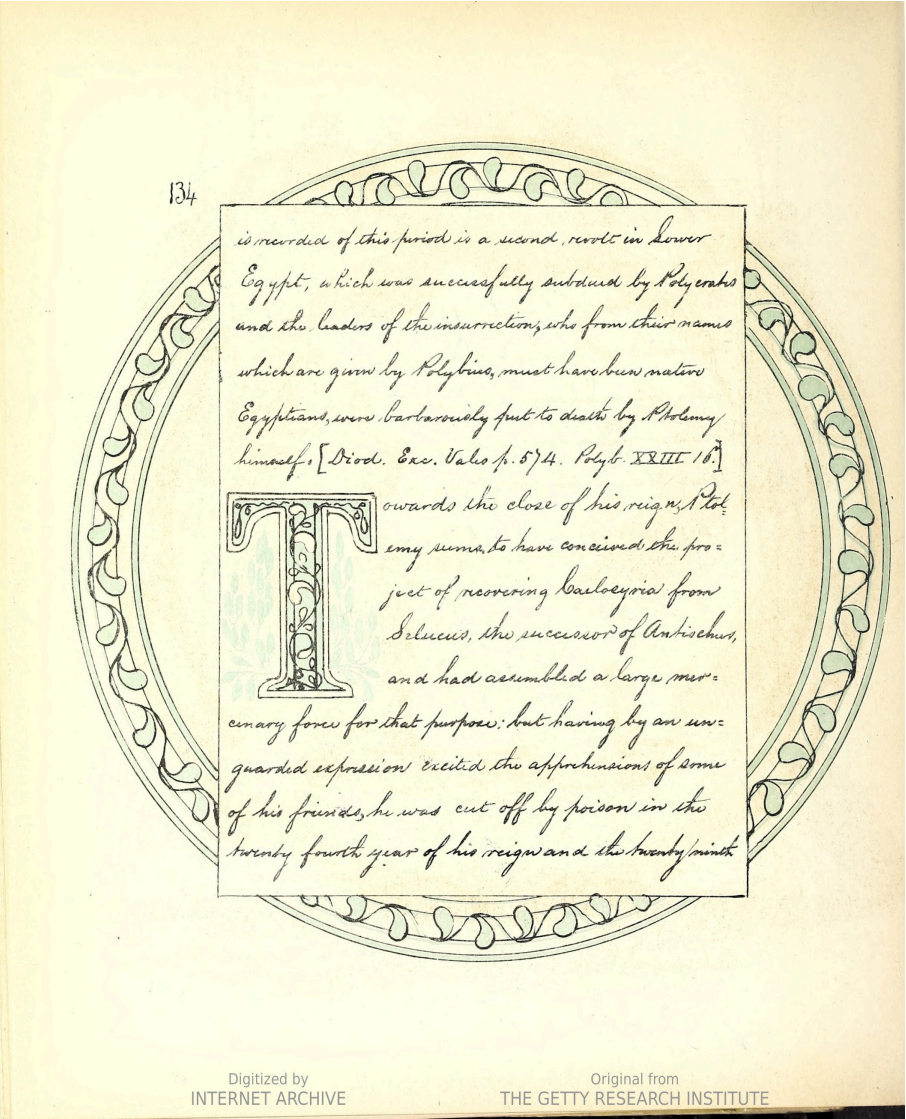
Adams, p.238: New text and new border; border copied from first-edition p. 132.

P141 Jones essay

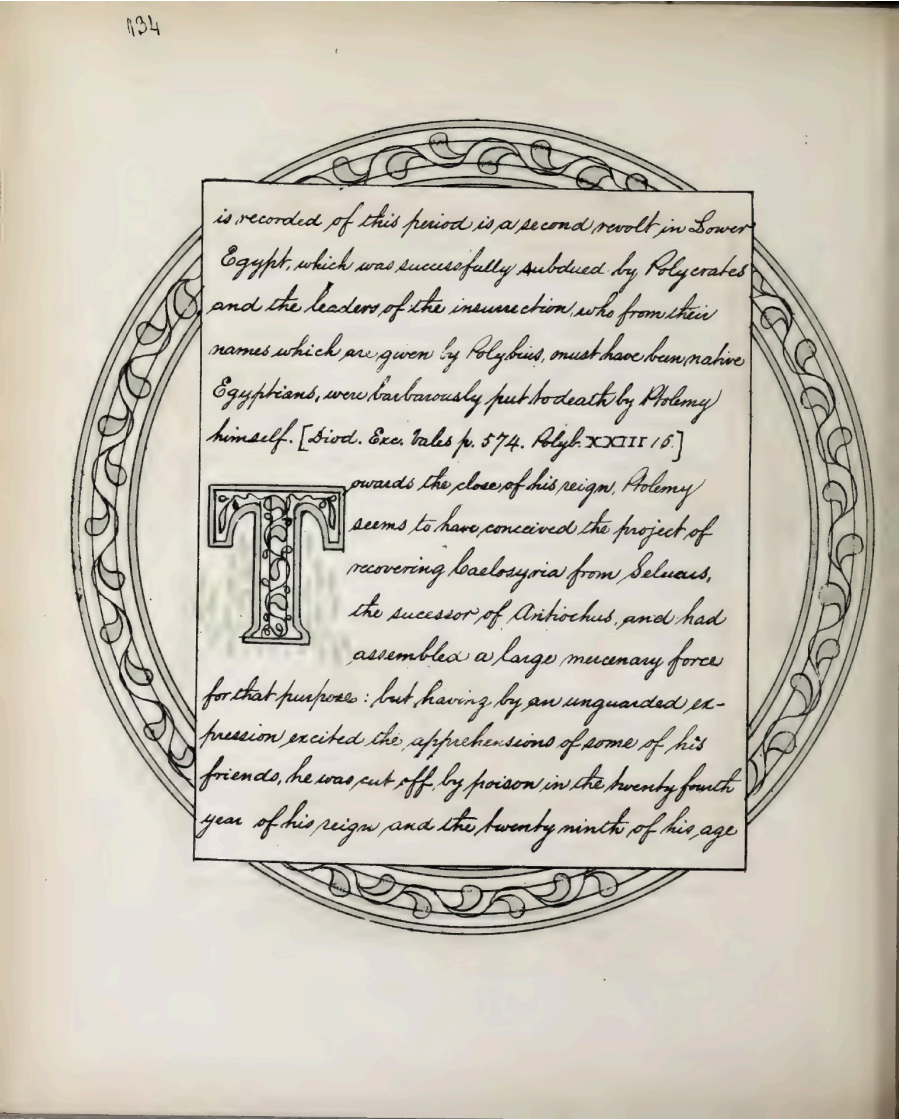
1858 J134 | 1859 logical 134

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V154 - 134



1859 Getty V158 - 134



Simple scrolling circle repeated but curves, initial T and body lettering re-executed with different line division.

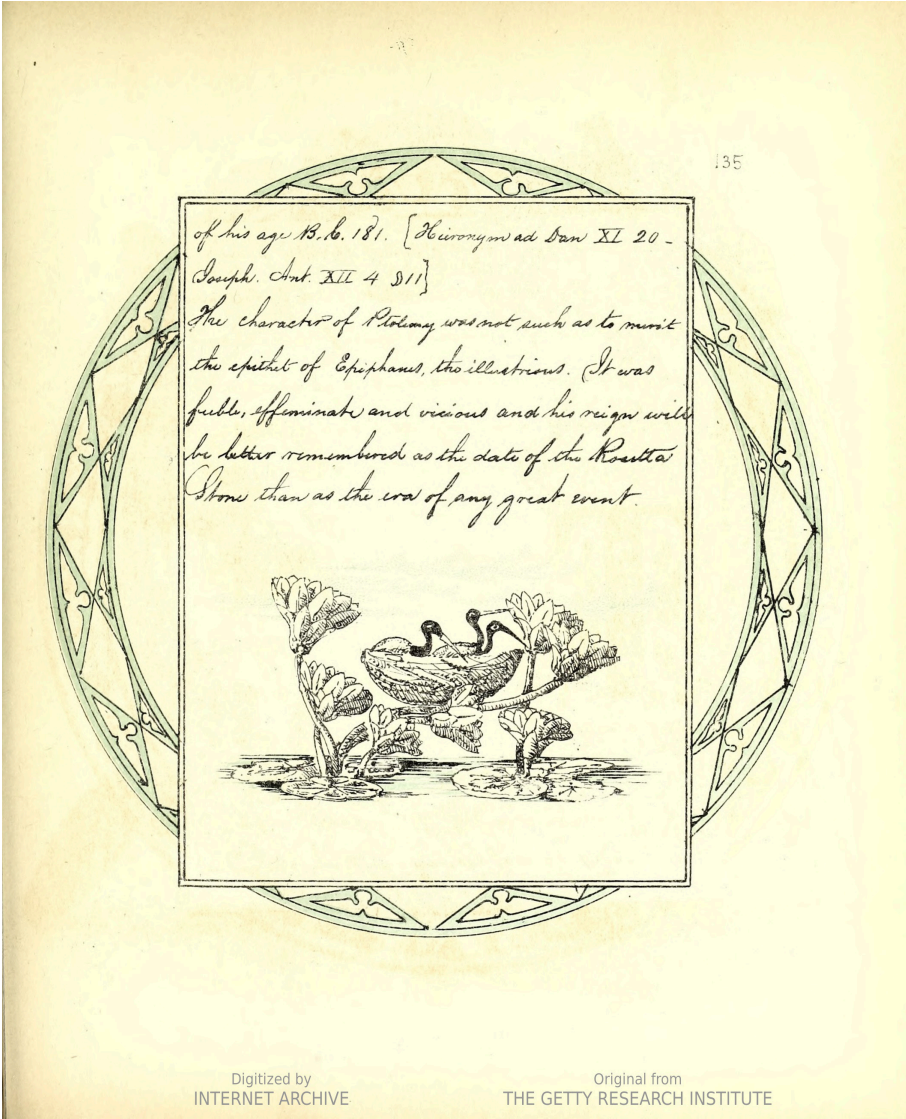
Adams, p.238: New plates; old design.

P142 Jones essay conclusion

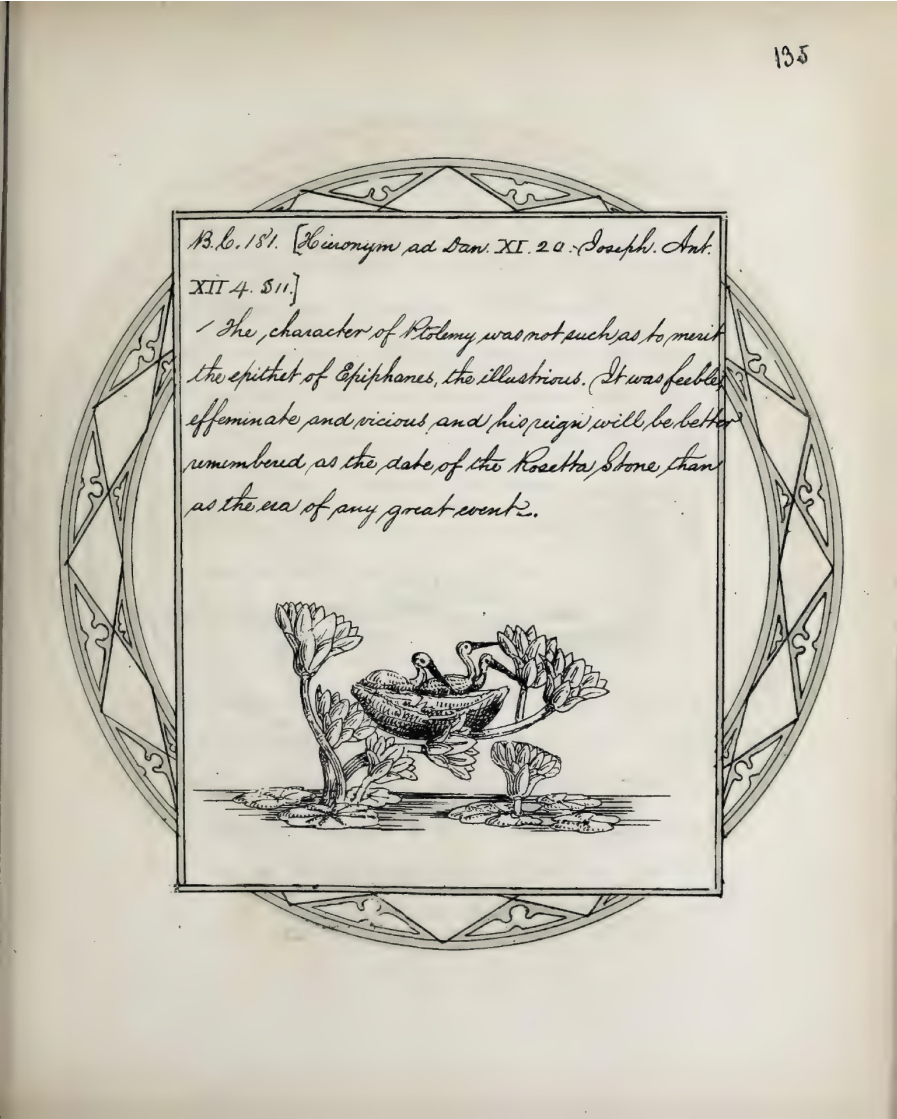
1858 J135 | 1859 logical 135

Redrawn / newly lettered

1858 Getty V155 - 135



1859 Getty V159 - 135



Polygonal circular border, lamp-and-flower vignette and short concluding text all re-executed; line breaks change.

Adams, p.238: New plates; old design.